

SLEEVOIL

Features/Benefits	B10-2
Funktionen/Vorteile	
Caractéristiques/Avantages	
Características/Ventajas	
Caratteristiche/vantaggi	
Nomenclature	B10-11
Nomenklatur	
Nomenclature	
Nomenclatura	
Nomenclatura	
Selection/Dimensions.	B10-14
Auswahl/Abmessungen	
Sélection/Dimensions	
Selección/Medidas	
Selezione/Dimensioni	
RTL SLEEVOIL	B10-14
RXT SLEEVOIL	B10-18
SLEEVOIL - R Series	B10-20
SLEEVOIL- SérieR	
SLEEVOIL – Serie R	
SLEEVOIL - R Serie	
OPTIONS	B10-36
OPTIONEN	
OPTIONS	
OPCIONES	
OPZIONI	
ACCESSORIES	B10-39
ZUBEHÖR	
ACCESSOIRES	
ACCESORIOS	
ACCESSORI	
VIBRATION DETECTORS	B10-44
VIBRATIONSDETEKTOREN	
DETECTEURS DE VIBRATIONS	
DETECTORES DE VIBRACIÓN	
RIVELATORI DI VIBRAZIONI	
CIRC OIL / FILTRATION	B10-46
ZIRKULIERENDES ÖL/FILTRIERUNG	
HUILE DE CIRC / FILTRATION	
ACEITE CIRC. / FILTRACIÓN	
OLIO LUBRIFICANTE/FILTRAZIONE	

RTL



The DODGE SLEEVOIL RTL Series bearing has been addressing the world's hydrodynamic bearing concerns for over 30 years. The jacketed liner provides exceptionally strong performance near high heat sources or gases. RTL bearings are used on turbomachinery, rotating electrical equipment, pumps and high speed industrial fans. Shaft sizes available from 3-7/16" to 12".

Features include:

- The 1.5:1 ratio (liner length to bore diameter) liner design offers excellent radial and thrust load capabilities
- Coolant chambers directly in the liner provide especially effective heat dissipation and cool both the thrust plates and the radial load sections as close to the heat source as possible
- The coolant chambers are of sufficient size to allow for the use of water, oil or air as the internal coolant
- All components are fully split. Housings are premachined for thermocouples, circulating oil, heaters and thermostats and vibration detector mounting kit
- Separate thrust collar design allows for most economical shaft design
- Optional end caps and auxiliary

seals allow for operation in harsh environments

Die Gleitlager der Serie SLEEVOIL RTL von DODGE unterstützen seit mehr als 30 Jahren unsere Kunden weltweit bei ihren Gleitlager-Anwendungen. Die Lagerschalen haben sich bei Temperaturen außergewöhnlich gut bewährt. RTL-Gleitlager kommen in Turbomaschinen, Motoren und Generatoren, Pumpen und Hochgeschwindigkeits-Industrieventilatoren zum Einsatz. Wellendurchmesser von 3-7/16" bis 12" sind erhältlich.

Vorzüge der RTL Gleitlager:

- Durch das Längen-Durchmesser-Verhältnis der Lagerschale von 1,5:1 sind sie hervorragend geeignet für radiale und axiale Belastungen
- Kühlhohlräume in der Lagerschale sorgen für besonders effektive Wärmeabfuhr und kühlen die axialen Anlaufscheiben direkt an der Wärmequelle
- Die Kühlhohlräume sind entsprechend groß dimensioniert, was eine interne Kühlung mit Wasser, Öl oder Luft ermöglicht
- Alle Komponenten sind

geteilt; Gehäuse haben Anschlussmöglichkeiten für Temperaturfühler, Ölumlaufschmierung, Heizung und Thermostat

- Dank der separaten Wellenbunde ist ein einfacheres preiswerteres Wellendesign möglich
- Für Anwendungen bei extrem schwierigen Umgebungsbedingungen werden Abschlussdeckel und zusätzliche Dichtungen angeboten.

Le palier de série DODGE SLEEVOIL RTL est mondialement reconnu dans le domaine des roulements hydrodynamiques depuis plus de 30 ans. Le coussinet creux donne de très bons résultats à proximité des sources importantes de chaleur ou des gaz. Les roulements RTL sont utilisés sur des turbomachines, machines électriques rotatives, pompes et ventilateurs industriels de fortes puissances. Diamètres d'arbre disponibles compris entre 3-7/16" et 12".

RTL

Les caractéristiques comprennent:

- La longueur du coussinet égale à 1 fois et demie le diamètre offre d'excellentes capacités de charge radiale et de poussée axiale
- Les chambres à liquide de refroidissement situées directement à l'intérieur du coussinet assurent une bonne dissipation de la chaleur et refroidissent aussi bien les plaques de poussée que les sections à charge radiale situées aussi près que possible de la source de chaleur
- Les chambres à liquide de refroidissement sont de taille suffisante pour l'utilisation d'eau, d'huile ou d'air comme réfrigérant
- Tous les composants sont en deux parties ; les paliers disposent de taraudages pour les thermocouples, circulation d'huile, réchauffeurs et thermostats ainsi que le kit de montage du détecteur de vibrations
- Une conception de rondelle de butée séparée permet d'obtenir le modèle d'arbre le plus économique
- Les bouchons d'extrémité joints auxiliaires disponibles en option permettent une utilisation dans des conditions difficiles

Desde hace más de 30 años, el rodamiento de la serie DODGE SLEEVOIL RTL ha hecho frente a los retos de rodamientos hidrodinámicos de todo el mundo. La camisa forrada proporciona un

rendimiento excepcionalmente sólido cerca de fuentes o gases a temperatura elevada. Los rodamientos RTL se usan en turbomaquinaria, equipos eléctricos giratorios, bombas y ventiladores industriales de alta velocidad. Se ofrecen diámetros de eje desde 3-7/16" hasta 12".

Características principales:

- Debido a la proporción longitud del soporte/diámetro del orificio de 1,5:1 el rodamiento ofrece unas excelentes capacidades de carga axial y radial
- Las cámaras de refrigeración en el interior del alojamiento del soporte contribuyen a que la disipación del calor sea especialmente eficaz refrigerando la temperatura tanto en la sección de los discos de empuje como en la carga radial lo más cerca posible de fuente de calor
 - Las cámaras de refrigeración son lo suficientemente grandes para admitir el uso de agua, aceite o aire como refrigerantes internos
 - Todos los componentes están completamente divididos. Los soportes se han mecanizado previamente para termopares, aceite circulante, calentadores y termostatos y kit de montaje del detector de vibración
 - El diseño del collarín axial permite un diseño del eje más económico
 - Las tapas de cierre y juntas auxiliares opcionales permiten funcionar en entornos difíciles

La serie DODGE SLEEVOIL RTL ha revestido un ruolo rilevante nel mondo dei cuscinetti idrodinamici per oltre 30 anni. La bronzina ricoperta permette una performance eccezionale nelle applicazioni ad elevata temperatura. I cuscinetti RTL sono usati nelle turbine, negli apparati elettrici rotanti, nelle pompe e nelle ventole industriali ad alta velocità. grandezze degli alberi disponibili da 3 7/16" a 12".

Caratteristiche:

- La bronzina 1.5:1 cava offre eccellenti capacità di carico radiali e di spinta
- Le camere di raffreddamento direttamente nella bronzina consentono un'efficace dissipazione del calore, raffreddano entrambi gli anelli reggispinta e le sezioni di carico radiali il più vicino possibile alla fonte di calore.
- Le camere di raffreddamento sono di una misura sufficiente per permettere l'utilizzo di acqua, olio o aria come refrigerante interno
- Tutte le componenti sono totalmente separabili. I supporti sono predisposti per giunti termici, oli lubrificanti, riscaldatori e termostati
- Gli anelli di spinta separati consentono una progettazione più economica degli alberi
- Tappi di chiusura opzionali e guarnizioni di riserva consentono l'operatività anche in ambienti difficili.

RXT



DODGE has been manufacturing hydrodynamic sleeve bearings since the 1930s. Now DODGE expands its proven SLEEVOIL bearing line with RXT, a complete, feature rich, hydrodynamic product offering specially designed for use with fans. All bearings are manufactured at Dodge's advanced ISO 9002 certified plant in Columbus, IN.

Features include:

- Fully split components allow for trouble free installation and maintenance
- Heavy cast iron housing helps to reduce bearing operating temperature
- Bolt-on seal rings are split, reversible and available with alternate bore diameters for flexibility in shaft design
- Designed for use with both integral or bolt-on split shaft collars
- Designed for fan applications
- Short length through bore
- Excellent load carrying capacity
- High thrust capacity without the use of pivoting thrust pads
- Extraordinary housing stiffness
- Superior housing to liner fit to help limit vibration
- Housings are pre-machined for

circulating oil, vibration detector kit, thermocouples, heaters, thermostats and vibration detector adapter kit

- Dual circulating oil inlets provide uniform oil flow through shaft journal
- Staggered thermocouple holes allow for precise temperature measurement
- Multi-labyrinth seal design effectively seals oil in and contaminants out
- Accommodates shaft diameters 6" to 12"

Seit den 30er Jahren des vergangenen Jahrhunderts stellt DODGE hydrodynamische Gleitlager her. Jetzt erweitert DODGE seine bewährte SLEEVOIL-Reihe mit neuen hydrodynamischen Gleitlagern, sämtlich DIN-zertifiziert und für den Einsatz in Motoren und Generatoren, Turbomaschinen, Pumpen und Ventilatoren geeignet. Die DIN-konforme Reihe umfasst Mittelflanschlager (M-Serie), Seitenflanschlager (F-Serie) und Stehlager (P-Serie). Alle Gehäuse sind modular konzipiert, d. h. sie sind mit den gleichen Lagerschalen, Dichtungen, Ölschleuderringen und dem gleichen Zubehör ausgestattet. Gefertigt werden sie im ISO-9002-

zertifizierten Werk in Columbus, USA. Sie sind maßlich mit anderen Lagern nach DIN- und ISO-Normen austauschbar.

Ihre wesentlichen Eigenschaften:

- Problemlose Installation und Wartung durch geteilte Komponenten
- Die durch zahlreiche Rippen vergrößerte Oberflächenstruktur des gusseisernen Gehäuses bewirkt eine verbesserte Wärmeabfuhr während des Betriebs
- Die angeschraubten Dichtungsringe sind unterteilt, reversibel und verfügbar mit abwechselnden Bohrlochdurchmessern für Flexibilität im Wellendesign.
- Alle Lager werden mit K-Lagerschalen geliefert; Lagerschalen mit Gleitschuhen sind ebenfalls erhältlich
- Dichtungsträger bei den Mittelflanschlagern verhindern eine Beschädigung der Dichtungsringe während der Installation
- Die verschiedenen Durchmesser des inneren Örlinges für die Mittelflanschlager erhöhen deren Einsatzmöglichkeiten
- Die Stehlager sind für

RXT

den Einsatz sowohl mit integrierten als auch separaten Wellenbunden konzipiert.

DODGE produit des roulements à manchons hydrodynamiques depuis les années 30. Aujourd'hui, DODGE étend sa gamme SLEEVOIL à l'efficacité prouvée à une offre riche et complète de roulements hydrodynamiques spécialement conçus pour une utilisation avec des ventilateurs. Tous les roulements sont fabriqués au sein de l'usine perfectionnée de Dodge certifiée ISO 9002 basée à Columbus, IN aux Etats-Unis.

Leurs caractéristiques sont les suivantes :

- Les composants en deux parties facilitent le montage et l'entretien
- Corps de paliers en fonte lourde conçus pour réduire la température de fonctionnement des roulements
- Les bagues d'étanchéité avec boulonnage sont séparées, réversibles et disponibles avec différents diamètres d'alésage pour une fiabilité optimale de la conception d'arbre
- Conçu pour une utilisation avec des bagues d'épaulement intégrales ou séparées avec boulonnage
- Conçu pour les applications de ventilateurs
- Longueur courte par l'alésage
- Excellente capacité de charge
- Capacité de poussée élevée

sans l'utilisation de paliers de lunette rotatifs

- Rigidité exceptionnelle du palier
- Palier de qualité supérieure ajusté au coussinet afin de limiter les vibrations
- Les paliers disposent de taraudages pour la circulation d'huile, le kit de détecteur de vibrations, les thermocouples, les réchauffeurs, les thermostats ainsi que le kit adaptateur du détecteur de vibrations
 - Des orifices doubles de remplissage d'huile de circulation permettent d'obtenir un débit d'huile uniforme dans la portée d'arbre
 - Des orifices pour thermocouples décalés permettent d'effectuer une mesure précise de la température
- Conception de joint à plusieurs labyrinthes permettant d'offrir une étanchéité efficace en laissant entrer l'huile tout en ne laissant pas pénétrer les contaminants
- S'adapte aux diamètres d'arbre de 6" à 12"

DODGE fabrique ses supports hydrodynamiques depuis les années 30 du siècle passé. Aujourd'hui, DODGE étend sa gamme de roulements SLEEVOIL de renommé prestige avec une offre de produits complets, replets de qualités et hydrodynamiques conçus en particulier pour leur utilisation avec des ventilateurs. Tous les roulements sont fabriqués en Columbus, Indiana,

EE.UU., où DODGE possède une usine avancée, certifiée selon ISO 9002.

Entre ses caractéristiques podemos destacar:

- El diseño completamente dividido de todos los componentes garantiza una instalación y un mantenimiento sin problemas
- El soporte de hierro fundido pesado ayuda a reducir la temperatura de funcionamiento del rodamiento
- Las arandelas de juntas atornilladas están divididas, son reversibles y están disponibles con diámetros de taladro alternativos para una mayor flexibilidad en el diseño del eje
- Diseñado para usar tanto con collarines de eje integrales como divididos y atornillados
- Diseñado para aplicaciones con ventiladores
- Longitud corta a través del orificio
- Excelente capacidad de transporte de carga
- Elevada capacidad de empuje sin usar almohadillas de empuje pivotante
- Extraordinaria dureza del soporte
- Ajuste perfecto del soporte a la camisa para ayudar a limitar la vibración
- Los soportes están premecanizados para aceite circulante, kit de detección de vibración, termopares, calentadores, termostatos y kit del adaptador del detector de vibración

RXT

- Las entradas duales de aceite circulante proporcionan un flujo de aceite uniforme a través del extremo del eje
- Los agujeros escalonados de termopares permiten una medida exacta de la temperatura
- El diseño de junta multilaberíntica mantiene de forma efectiva el aceite dentro y deja fuera los contaminantes
- Alojamiento de ejes de 6" a 12"

DODGE produce supporti idrodinamici sin dagli anni 1930. Ora DODGE espande la sua linea di supporti SLEEVOIL con una linea completa e ricca di cuscinetti idrodinamici a Norme DIN per uso su grandi macchine elettriche rotanti, turbomacchine, pompe e ventilatori. La linea di prodotti

DIN consiste nei supporti a flangia centrata della serie M nei supporti a flangia esterna della serie F e nei supporti a piedistallo della serie P. Le serie M, F e P hanno un concetto modulare e hanno in comune le stesse camicie e guarnizioni e gli stessi anelli portaolio e accessori. Tutti i cuscinetti sono prodotti presso lo stabilimento a Columbus, IN certificato ISO 9002 e sono intercambiabili come dimensione con i cuscinetti standard a norme DIN e ISO.

Le caratteristiche comprendono:

- Componenti staccabili in due pezzi permettono una facile installazione e manutenzione
- Supporti in ghisa fortemente aleati aiutano a ridurre la temperatura di esercizio dei cuscinetti
- Tutti i supporti sono predisposti per l'uso di termoresistenze,

circolazione ad olio forzata, termostati e scaldiglie

- Gli anelli di tenuta imbullonati sono divisi, reversibili e disponibili con diametri di alesaggio alternativi per fornire flessibilità nel design dell'albero.
- Tutti i cuscinetti vengono forniti con camicia in stile "K", camicie reggispira sono disponibili
- Il supporto separato per le guarnizioni sulla serie M elimina la rottura delle guarnizioni durante il montaggio
- Più diametri della guarnizione flottante interna disponibili sulla serie M aumentano la flessibilità
- La serie P è disegnata per l'uso di anelli di reggispira integrati o separati

DODGE OLF®



DODGE OLF Oil level & Filtration System

The DODGE OLF system continuously circulates oil and filters harmful particles from the bearing sump.

- Delivery of more oil to the bearing liner system increasing minimum film thickness of oil in bearing
- Automatic oil level control: The OLF system will maintain the proper oil level within the bearing
- Temperature reduction benefits: The OLF system has been proven to reduce operating temperatures in high heat DODGE Hydrodynamic Bearing applications
- Designed for use in hard to access, offsite applications as well as harsh and dirty environments
- Available in both 50 Hz and 60 Hz

DODGE OLF Ölstandmess- und Filtrationssystem

Das DODGE-OLF-Systemorgt für größere Ölfilmdicke und filtert Schadstoffe aus dem Ölsumpf aus.

- Größere Zufuhr von Öl zu den Lagerschalen sorgt für einen noch dünneren Ölfilm
- Automatische Ölstandskontrolle: Das OLF-System erhält den richtigen Ölstand innerhalb des Lagers
- Wärmeabfuhr: Das OLF-System hat sich bei der Reduzierung von Temperaturen in Hochtemperatur-Anwendungen der Hydrodynamischen Gleitlager von DODGE bewährt
- Entwickelt für den Einsatz in schwer zugänglichen Anwendungen in Außenbereichen sowie in rauen, schmutzigen Umgebungen
- Lieferbar in Ausführungen mit 50 Hz und 60 Hz

Système de circulation et de filtration d'huile DODGE OLF

Le système DODGE OLF assure la circulation de l'huile et filtre les impuretés du carter à huile du roulement.

- Le système OLF fournit plus d'huile dans les coussinet augmentant l'épaisseur du film d'huile au minimum dans le roulement
- Contrôle automatique du niveau d'huile : Le système OLF maintient le niveau d'huile à l'intérieur du roulement
- Avantages liés à la diminution des températures : le système OLF a prouvé ses capacités de diminution des températures de fonctionnement lors d'applications hautes températures de roulements hydrodynamiques DODGE
- Système conçu pour l'utilisation dans des endroits difficiles d'accès, pour des applications externes ainsi que dans les conditions les plus difficiles et sales
- Disponible en 50 Hz et 60 Hz

DODGE OLF

Sistema de medición del nivel de aceite y filtración del aceite DODGE OLF®

El sistema DODGE OLF garantiza una circulación permanente del aceite y filtra las partículas dañinas del cárter de aceite.

- El suministro de mayor cantidad de aceite al sistema de la camisa del rodamiento aumenta el grosor de la película de aceite en el rodamiento
- Control automático del nivel de aceite: el sistema OLF mantendrá el nivel de aceite adecuado dentro del rodamiento.
- Ventajas de la reducción de temperatura: se ha comprobado

la capacidad del sistema OLF para reducir las temperaturas en las aplicaciones de altas temperaturas de rodamientos hidrodinámicos DODGE

- Diseñado para el uso en aplicaciones de difícil acceso y fuera de obra, así como en entornos difíciles y llenos de suciedad
- Disponible a 50 Hz y a 60 Hz

DODGE OLF® Sistema di filtrazione e di controllo livello d'olio

Il sistema DODGE OLF ricircola ininterrottamente l'olio e filtra le particelle dannose dal bagno d'olio

- Trasporto di una maggiore quantità di olio al supporto incrementa lo spessore minimo del film d'olio
- Controllo automatico del livello d'olio: il sistema OLF mantiene il corretto livello d'olio nel supporto
- Trasmissione del calore: Il sistema OLF si è dimostrato utile nella riduzione delle temperature di esercizio nei supporti con alte quantità di calore da smaltire
- Disegnato per l'uso in ambienti sporchi severi e difficili da raggiungere
- Disponibile per 50Hz o 60Hz
- Monitoraggio semplice
- Molteplici opzioni

DODGE Cool Lube System / DODGE kaltschmierölsystem / Système de refroidissement d'huile de graissage DODGE / Sistema de lubricación refrigerada DODGE / Sistema lubricante refrigerante DODGE



DODGE COOL LUBE SYSTEM

The DODGE Cool Lube System provides a reliable alternative to conventional grease and static oil bearing lubrication methods for industrial fan applications. It is particularly suited for applications where bearing operating temperatures and speeds approach maximum permissible levels and for harsh and dirty environments.

Specifications

- 3 gallon tank
- Pump 1/2 GPM flow driven by 1/2 HP motor
- Inline filter with clog indicator
- Pump relief valve
- Bearing line relief valve
- Two pressure gauges
- Rear mount single air cooler
- Two needle valves
- Two flow meters
- 250 watts oil heater with thermostat
- Oil level switch
- Oil sight gauge
- Reservoir breather cap
- Tubing and JIC fittings construction
- All components mounted to a base plate
- **067669 for three phase 1 HP motor (50/60 Hz - .4 GPM flow at 50 Hz)**
- **058530 for single phase 1/2 HP motor (60 Hz)**

DODGE KÜHL-SCHMIERSYSTEME

Kühl-Schmier-systeme bilden eine hervorragende Ergänzung zu konventionellen statischen Schmier-systemen in den industriellen Anwendungen. Es ist besonders für Anwendungen geeignet, bei denen sich die Lagerbetriebs-temperaturen und -geschwindigkeiten den erlaubten Höchstwerten nähern und in rauen und schmutzigen Umgebungen.

Spezifikationen

- 3-Gallonen-Tank
- Pumpe 1/2 GPM angetrieben durch einen 1/2 PS Motor
- Zumischerfilter mit Rußanzeige
- Pumpenablassventil
- Lagerablassventil
- Zwei Druckmessgeräte
- Hinterer einzelner Luftkühler
- Zwei Nadelventile
- Zwei Strömungsmesser
- 250 Watt Ölheizter mit Thermostat
- Ölstandschalter
- Ölsichtmessgerät
- Entlüftungsdeckel für Speicher
- Anordnung der Rohre und Anschlussstutzen
- Alle Komponenten sind auf einer Grundplatte montiert
- **067669 für Dreiphasenmotor mit 1 PS (50/60 Hz - .4 GPM Fluss bei 50 Hz)**

- **058530 für Einphasenmotor mit 1/2 PS (60 Hz)**

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT D'HUILE DE GRAISSAGE

Le système de refroidissement d'huile DODGE offre une alternative fiable aux méthodes de lubrification des roulements statique et de graissage dans les applications de ventilateurs industriels. Il est particulièrement adapté aux applications où les températures de fonctionnement et les vitesses approchent des niveaux maximums autorisés et pour les environnements rudes et sales.

Spécifications

- Réservoir de 3 gallons
- Débit GPM 1/2 de la pompe entraîné par un moteur 1/2 HP
- Filtre de conduite avec indicateur d'engorgement
- Soupape de décharge de pompe
- Soupape de décharge de la ligne de roulements
- Deux manomètres
- Refroidisseur d'air simple à montage à l'arrière
- Deux pointeaux
- Deux débitmètres
- Réchauffeur d'huile de 250 watts

DODGE Cool Lube System / DODGE kaltschmierölsystem / Système de refroidissement d'huile de graissage DODGE / Sistema de lubricación refrigerada DODGE / Sistema lubrificante refrigerante DODGE

- avec thermostat
- Contacteur de niveau d'huile
- Indicateur de niveau d'huile
- Chapeau de reniflard du réservoir
- Tubage et construction de garnitures JIC
- Tous les composants sont montés sur une plaque de base
- **067669 pour moteur HP 1 triphasé (50/60 Hz - .Débit de 4 GPM à 50 Hz)**
- **058530 pour moteur HP 1/2 monophasé (60 Hz)**

SISTEMA DE LUBRICACIÓN REFRIGERADA DODGE

El Sistema de lubricación refrigerada DODGE proporciona una alternativa fiable a los métodos de lubricación de rodamientos con grasa convencional y con aceite estático para aplicaciones de ventiladores industriales. Es especialmente idóneo para aplicaciones en las que las temperaturas y las velocidades de funcionamiento del rodamiento se acercan a los niveles máximos permisibles y para entornos difíciles y sucios.

Especificaciones

- Depósito de 3 galones
- Bomba de flujo 1/2 GPM impulsado por un motor de 1/2 CV
- Filtro en línea con indicador de obstrucción
- Válvula de liberación de la bomba
- Válvula de liberación de la línea de rodamientos

- Dos manómetros
- Refrigerador de aire individual de montaje trasero
- Dos válvulas de aguja
- Dos caudalímetros
- Calentador de aceite de 250 vatios con termostato
- Interruptor de nivel de aceite
- Indicador de nivel de aceite
- Tapa de respiración de depósito
- Estructura de tubos y accesorios JIC
- Todos los componentes montados en una placa base
- **067669 para un motor de 1 CV trifásico (50/60 Hz – flujo de .4 GPM a 50 Hz)**
- **058530 para motor de ½ CV monofásico (60 Hz)**

SISTEMA LUBRIFICANTE REFRIGERANTE DODGE

Il sistema lubrificante refrigerante DODGE offre una valida alternativa al lubrificante e ai metodi di lubrificazione dell'olio statico del cuscinetto tradizionali utilizzati per i ventilatori di tipo industriale. E' particolarmente adatto per le situazioni in cui le temperature d'esercizio del cuscinetto e le velocità raggiungono i livelli massimi consentiti e per gli impieghi in ambienti difficili e sporchi.

Specifiche

- Serbatoio da 12 litri ca.
- Pompa 1/2 GPM azionata da 1/2 motore HP

- Filtro in linea con indicatore di intasamento
- Valvola di scarico della pompa
- Valvola di scarico della fila di cuscinetti
- Due manometri
- Raffreddatore ad aria singolo montato nella parte posteriore
- Due valvole ad ago
- Due flussometri
- Riscaldatore olio da 250 watts con termostato
- Interruttore livello olio
- Indicatore visivo livello olio
- Coperchio dello sfiato del serbatoio
- Realizzazione di tubi e accessory JIC
- Tutti I componenti montati su una base di appoggio
- **067669 per motore trifase 1 HP (50/60 Hz - .4 GPM di corrente a 50 Hz)**
- **058530 per motore monofase 1/2 HP (60 Hz)**

NOMENCLATURE NOMENKLATUR

RTL	-	TPK	-	307	
STIL		PRODUKT:		WELLENGRÖSSE	
STD	Standard Series Standardserien	PB	Pillow Block Lagerbock	307	First Digit: Number Of Inches Erste Ziffer: Inchzahl
PLWC	Plain/Water Cooled Einfach/wassergekühlt	HSG	Housing Gehäuse		Second & Third Digit: Zweite und dritte Ziffer:
SSL	Short Series Loaded Kurze Serien belastet	LNR	Liner Assembly Lagerschale		307 Indicates 3-7/16" 307 gibt 3-7/16" an
STL	Standard Series Loaded Standardserien belastet	TC	Thrust Collar Axialer Druckring		
RTL	Radial Thrust Loaded Axialbelastung	TPK	Thrust Plate Kit Axiale Anlaufscheibe		
PL	Plain Einfach	ASK	Auxiliary Seal Kit Zusätzliches Dichtungskit		
PLXC	Plain/Externally Cooled Einfach/extern gekühlt	ECK	Housing End Cap Kit Endverschlusskit Gehäuse		
SSH	Short Series Kurze Serien	COGK	Circulating Oil Grommet Kit Anschlusskit für Ölumlaufschmierung		
XC	Externally Cooled Extern gekühlt	VDAK	Vibration Detector Adapter Kit Adapterkit für Vibrationsdetektor		
RXT	Radial Extra Thrust Radiale Zusatzbelastung	HK	Heater Kit Heizelementkit		
		TK	Thermostat Kit Thermostatkit		
		WHK	Water Hose Kit Wasserschlauchkit		
		PLXC	Plain Externally Cooled extern gekühlt		
		PL	Plain Einfach		
		XC	Externally Cooled Extern gekühlt		
		WCR	Water Cooled Replacement Wassergekühlter Austausch		
		NEC	Neoprene End Closure Neoprenendverschluss		
		GK	Grommet Kit Dichtscheibenkit		
		BTP	Bronze Thrust Plates Bronzedruckplatten (BTP1-Type 1 Lower Liner Only; (BTP1-nur Unterteil der Lagerschale) (BTP2-Type 2 Upper & Lower Liner) (BTP2-Unter-und Oberteil der Lagerschale)		
		SBTP	Shims For Bronze Thrust Plates Abstandscheibe für Bronzedruckplatten		
		SSR	Split Seal Ring Zweiteiliger Dichtungsring		
		TCK	Thrust Collar Kit Druckringkit		

NOMENCLATURE NOMENCLATURA

RTL	-	TPK	-	307
STYLE ESTILO		PRODUCT PRODUCTO		TAILLE DE L'ARBRE DIAMETRO DEL EJE
STD Série standard Serie estándar	PB	Palier à semelle complet Soporte de pie	307	Premier chiffre : Nombre de pouces
PLWC A refroidissement simple/ à eau Refrigerado sencillo/por agua	HSG	Palier Soporte		Primer dígito: Número de pulgadas
SSL Chargement de série courte Cargado serie corta	LNR	Douille Montaje de la camisa		Second et troisième chiffre : Segundo y Tercer dígitos:
STL Chargement de série standard Cargado serie estándar	TC	Rondelle de butée Collarín axial		Indique 3-7/16"
RTL Chargement à poussée radiale Cargado radial axial	TPK	Kit de plaque de poussée Kit de placa axial		Indica 3-7/16"
PL Simple Sencillo	ASK	Kit de joints auxiliaires Kit de junta auxiliar		TAILLE DE L'ARBRE DIÁMETRO DEL EJE
PLXC A refroidissement simple/ externe Refrigerado sencillo/ externamente	ECK	Kit d'embouts de palier Kit de tapa final de soporte		
SSH Série courte Serie corta	COGK	Kit de rondelles d'huile de circulation Kit de arandela de aceite circulante		
XC A refroidissement externe Refrigerado externamente	VDAK	Kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations Kit de adaptador del detector de vibración		
RXT Poussée radiale supplémentaire Radial extra axial	HK	Kit de réchauffeur Kit del calentador		
	TK	Kit de thermostat Kit del termostato		
	WHK	Kit de flexible d'eau Kit del manguito de agua		
	PLXC	Pur à refroidissement externe Sencillo refrigerado externamente		
	PL	Pur Sencillo		
	XC	A refroidissement externe Refrigerado externamente		
	WCR	Remplacement à refroidissement par eau Repuesto refrigerado por agua		
	NEC	Embout en néoprène Cierre final de neopreno		
	GK	Kit de rondelles Kit de arandela		
	BTP	Plaques de poussée en bronze Placas axiales de bronze (Douille inférieure de type 1 BTP1 uniquement ; (BTP1-tipo 1 sólo camisa inferior; Douille supérieure et inférieure de type 2 BTP2) BTP2-tipo 2 camisa superior e inferior)		
	SBTP	Cales pour plaques de poussée en bronze Compensación para placas axiales de bronze		
	SSR	Cales pour plaques de poussée en bronze Junta anular dividida		
	TCK	Kit de rondelles de butée Kit de collarín axial		

NOMENCLATURA

RTL	-	TPK	-	307
STYLE:		PRODUCT:		DIMENSIONI DELL'ALBERO:
STD Serie standard		PB Cuscinetto	307	Prima cifra: numero di pollici
PLWC Piano/raffreddato ad acqua		HSG Alloggiamento		Seconda e terza cifra:
SSL Serie limitata caricata		LNR Assemblaggio del tubo		307 indica 3-7/16"
STL Serie standard caricata		TC Anello di spinta		
RTL Carichi radiali assiali		TPK Kit piastra di spinta		
PL Piano		ASK Kit guarnizione supplementare		
PLXC Piano/raffreddato esternamente		ECK Kit coperchio terminale dell'alloggiamento		
SSH Serie limitata		COGK Kit guarnizione olio lubrificante		
Raffreddato		VDAK Kit dell'adattatore del rilevamento di vibrazioni		
XC esternamente		HK Kit riscaldatore		
RXT Carico radiale extra		TK Kit termostato		
		WHK Kit tubo di alimentazione dell'acqua		
		PLXC Piano raffreddato esternamente		
		PL Piano		
		XC raffreddato esternamente		
		WCR Pezzo di ricambio raffreddato ad acqua		
		NEC Chiusura terminale in policloroprene		
		GK Kit guarnizione		
		BTP Piastre di spinta in bronzo		
		(tipo 1 BTP1 solo tubo inferiore;		
		tipo 2 BTP2 tubo superiore e inferiore)		
		SBTP Distanziatori per piastre di spinta in bronzo		
		SSR Anello di tenuta separato		
		TCK Kit anello di spinta		



ISN

SLEEVOIL

DODGE/Reliance Electric

P.O. BOX 499

6040 PONDRS COURT

GREENVILLE, SC 29602-0499

ATTENTION: SLEEVOIL BEARING APPLICATION ENGINEERING
FAX - (864) 281-2317 PHONE - (864) 281-2167 OR (864) 281-2253

SLEEVOIL - Bearing Application Inquire Form

Please provide the information by mail, phone or fax

SN Series

Company Name: _____

Date: _____

Address: _____

Response Date: _____

Contact Name: _____

Phone: () _____

Customer Reference: _____

Fax: () _____

Installation and Arrangement: _____

Bearing Size in Inches: _____ Shaft Speed Constant _____ RPM

Variable MAX _____ MIN _____

Turning Gear _____

Type of Coolant:

- Plain (None) Water Cooled Air Cooled Plain - Circ. Oil Water Cooled - Circ. Oil
- SAE 10 SAE 20 SAE 30 Other _____
- ISO 32 SO 68 ISO 100

Expected Temperature:

Ambient MAX _____ °F MIN _____ °F Water Inlet MAX _____ °F MIN _____ °F
 Air Inlet MAX _____ °F MIN _____ °F Oil Inlet MAX _____ °F MIN _____ °F

Air Velocity over Bearing Housing (FPM): _____

- FIXED (Non-Expansion) RTL RXT STL P
- FREE (Expansion) RTL RXT STL P SSL

Radial Load: _____ Lbs.

Lbs. Thrust Load: _____ Lbs.

Loading: Base Cap Base Cap

Cooling Wheel: Yes No Yes No

External Heat Source (Fan Temperature) _____ °F

Closest Part of Bearing to Heat Source: _____ Inches _____ Inches

(Includes Aux. Seals or Reverse Mount Seals)

Indicate direction of resultant load. Show approximate angle for each bearing.



Remarks: State any unusual conditions such as shock loads, changes in thrust loads, low speed requirements, hot shaft start-ups, environmental conditions (dust, chemicals, gases), etc.

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

SLEEVOIL

GERMAN

ISN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL



ISN

SLEEVOIL

FRENCH

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

SLEEVOIL

SPANISH

ISN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL



ISN

SLEEVOIL

ITALIAN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL



ISN

SLEEVOIL

GERMAN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

SLEEVOIL

FRENCH

ISN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL



ISN

SLEEVOIL

SPANISH

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

SLEEVOIL

ITALIAN

ISN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

RTL SLEEVOIL

3-7/16 - 12"

Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti				Required to Make-Up Non-Expansion Pillow Blocks F >> ● Nnotwendig zum Umbau von einem Los - in ein Festlager >> ● Requis pour former une absence de dilatation Paliers à semelle complets F >> ● Necesario para preparar soporte de pie fijo F >> ● Necessari per la realizzazione dei cuscinetti di non espansione >> ●				Optional Accessories >> * Optionales Zubehör >> * Accessoires disponibles en option >> * Opcional accesorios >> * Accessori opzionali >> *				
Fixed Bearing Festlagerausführung Roulement fixe Rodamiento fijo cuscinetto bloccato		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Thrust Plate Kits Axiale Anlauf- scheiben Kits de plaque de poussée Kits de Placa axial Kit piastra di pressione	Split Thrust Collar xx Druckringkit xx Rondelle de butée séparée xx Collarín axial dividido xx Anello di spinta separato xx		Auxiliary Seal Kits # # Zusätzliche Dichtungskits # # Kits de joints auxiliaires # # Kits de juntas auxiliares # # Kit guarnizioni supplementari # #		Housing End Cap Kits Endverschlusskits Gehäuse Kits de bouchon de roulements Kits de tapa final de soporte Kit coperchio terminale dell'alloggiamento			
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg
3-7/16	132362	89	132474	86	132218	1.1	132151	1.2	132811	2.2	132542	2.4
3-15/16	132363	108	132475	104	132219	2.0	132152	1.9	432181	2.9	432190	2.8
4-7/16	132364	141	132476	136	132220	2.4	132153	2.5	432184	3.2	432193	3.1
4-15/16	132365	200	132477	193	132221	3.1	132154	3.9	432187	3.4	432196	3.3
5-7/16	132366	236	132383	227	132222	4.6	132155	4.9	133932	5.6	132546	5.3
6	132367	387	132384	374	132223	5.8	132156	7.2	133933	6.7	132547	4.8
7	132368	462	132385	444	132224	8.0	132157	10.2	133937	8.6	132548	6.1
8	132369	621	132386	594	132225	10.5	132158	15.6	133938	11.3	132549	7.0
9	132370	788	132387	748	132226	19.3	132159	20.8	132814	10.5	132564	7.2
10	132371	1026	132388	975	132227	23.9	132160	27.1	132816	11.0	132565	7.4
12	132372	1665	132389	1588	132228	33.6	132161	43.7	132819	18.1	132566	11.3

RTL SLEEVOIL

3-7/16 - 12"

Optional Accessories >> *
 Optionales Zubehör >> *
 Accessoires disponibles en option >> *
 Opcional accesorios >> *
 Accessori opzionali >> *

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albero	Heater Heizelement Réchauffeur Calentador Riscaldatore		Pipe Grommet Kits Dichtscheibenkits Rondelles Tuyaux Kits Tuberías Arandelas Kits Kit guarnizione del tubo	Circulating Oil Inlet Kits > Kit für Ölumlaufschmierung > Kits d'orifice de remplissage d'huile de circulation > Kits d'orifice de remplissage d'huile de circulation > Kits de entrada de aceite circulante > Kit ingresso olio lubrificante >			Replacement Liner Assemblies Ersatzteil Lagerschale Remplacement Coussinet Assemblages Repuesto Unidades Camisa Assemblaggi tubo sostitutivo	
	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	
	3-7/16	132836	0.5	132645	132203	0.9	132420	21
3-15/16	132838	1.1	132646	132203		132421	30	
4-7/16	132838	1.1	132646	132203		132422	37	
4-15/16	132839	1.4	132647	132203		132423	51	
5-7/16	132839	1.4	132647	132203		132424	65	
6	132839	1.4	132647	132205	0.9	132425	83	
7	132840	1.8	132647	132205		132426	117	
8	132840	1.8	132648	132205		132427	187	
9	132840	1.8	132648	132205		132428	283	
10	132840	1.8	132649	132205		132429	433	
12	132841	3.4	132650	132205		132430	637	

All sizes are pre-machined for accessories thermocoupling, circulating oil, vibration detector, heater and thermostat
 Thermostat part number **133116** for all size SLEEVOILS (used with DODGE heaters)

Alle Größen sind vorbearbeitet für das Zubehör, Thermoelement, Zirkulationsöl, Vibrationssensor, Heizelement und Thermostat
 Thermostat Teilenummer 133116 für alle SLEEVOILS – Größen (in Verwendung mit DODGE-Erwärmern)

Toutes les tailles disposent de taraudages pour les accessoires de thermocouplage, d'huile de circulation, de détecteur de vibrations, de réchauffeur et de thermostat

Référence pièce du thermostat **133116** pour les SLEEVOILS de toutes tailles (utilisé avec les réchauffeurs DODGE)

Todos los tamaños están premechanizados para accesorios termopar, aceite circulante, detector de vibración, calentador y termostato
 Número de pieza del termostato **133116** para SLEEVOILS de todos los tamaños (usados con calentadores DODGE)

Tutte le misure sono predisposte per gli accessori per i giunti termici, l'olio lubrificante, il rilevatore di vibrazioni e il termostato
 Codice del termostato **133116** per gli OLI DEL MANICOTTO di tutte le misure (utilizzato con i riscaldatori DODGE)

RTL SLEEVOIL

3-7/16 - 12”

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albergo	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm															
	A	B	C	D (Max.-Min.) (Max.-Min.) (Máx.-Mín.) (Max.-Min.)	E	F Dia. Bolt Durchmesser Bolzen Diamètre de boulon Diám. perno Diam. bullone [in.]	G	H	K	L	M	N	P	Q	R [in.]	S
3-7/16	254.0	476.2	152.4	409.6 - 377.8	76.2	3/4	38.1	50.8	319.1	171.4	149.2	92.1	295.3	28.6	3/4	34.9
3-15/16	273.1	527.1	177.8	457.2 - 419.1	88.9	7/8	44.5	57.1	346.1	184.2	165.1	112.7	327.0	28.6	1	38.1
4-7/16	298.4	552.5	190.5	479.4 - 435.0	101.6	1	50.8	63.5	387.4	203.2	177.8	114.3	349.2	31.8	1	38.1
4-15/16	323.9	616.0	215.9	542.9 - 498.5	114.3	1	50.8	69.8	441.3	225.4	196.8	130.2	406.4	31.8	1 1/4	41.3
5-7/16	355.6	679.5	241.3	590.6 - 539.8	127.0	1 1/8	57.1	82.5	479.4	254.0	222.2	146.1	438.1	41.3	1 1/4	50.8
6	406.4	736.6	266.7	638.2 - 571.0	139.7	1 1/4	63.5	88.9	511.2	276.2	241.3	158.8	476.2	41.3	1 1/4	54.0
7	457.2	838.2	317.5	733.4 - 663.6	165.1	1 1/2	76.2	101.6	568.3	317.5	273.1	174.6	539.8	50.8	1 1/4	57.1
8	501.6	965.2	355.6	841.4 - 758.8	190.5	1 3/4	88.9	114.3	655.6	358.8	308.0	215.9	616.0	57.1	2	60.3
9	577.9	1054.1	393.7	930.3 - 847.7	203.2	1 3/4	88.9	127.0	717.5	412.8	342.9	233.4	692.1	57.1	2	76.2
10	622.3	1206.5	431.8	1063.6 - 968.4	228.6	2	101.6	152.4	860.4	450.9	406.4	279.4	787.4	73.0	2 1/2	79.4
12	736.6	1244.6	457.2	1108.1 - 1063.6	254.0	2	76.2	165.1	939.8	527.1	450.9	315.9	901.7	79.4	3	82.5

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albergo	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm														Thrust Collar Dia. x Width Anaulaufring (Durchmesser x Weite) Rondelle de butée (Diamètre x largeur) Collarín axial (diám. x ancho) Anello di spinta (Diam. x larghezza)	Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio Litres Liter Litres Litros Litri
	T	U	U1 [in.]	U2	V	V1	W ±4.8	X	Y	Z	A1 [in.]	B1	C1 [in.]	D1		
3-7/16	...	69.8	1 1/2	28.6	82.5	19.1	193.7	247.7	31.8	90.5	3/4	184.2	1/4	106.4	139.7 - 19.1	1.7
3-15/16	...	74.6	1 1/2	31.8	76.2	38.1	220.7	249.2	31.8	103.2	1	195.3	1/4	115.9	158.8 - 19.1	1.9
4-7/16	...	74.6	1 1/2	34.9	82.5	41.3	231.8	260.4	31.8	112.7	1	206.4	1/4	117.5	177.8 - 19.1	2.4
4-15/16	...	82.5	2	38.1	95.2	44.5	273.1	315.9	47.6	136.5	1 1/4	215.9	1/4	125.4	203.2 - 22.2	3.8
5-7/16	74.6	95.2	2	47.6	101.6	44.5	290.5	327.0	47.6	142.9	1 1/4	230.2	1/4	133.3	215.9 - 25.4	4.5
6	88.9	101.6	2	47.6	95.2	50.8	309.6	342.9	47.6	155.6	1 1/4	276.2	3/8	160.3	246.1 - 28.6	6.6
8	101.6	108.0	2	50.8	114.3	50.8	335.0	371.5	47.6	174.6	1 1/4	306.4	3/8	176.2	285.8 - 31.8	9.9
7	139.7	120.7	2	57.1	127.0	50.8	398.5	454.0	57.1	212.7	1 1/4	333.4	3/8	182.6	330.2 - 34.9	12.3
9	139.7	128.6	2	57.1	139.7	50.8	435.0	488.9	57.1	230.2	1 1/4	360.4	3/8	208.0	368.3 - 38.1	18.0
10	215.9	141.3	2 1/2	73.0	152.4	50.8	503.2	571.5	69.8	269.9	1 1/4	384.2	3/8	222.2	406.4 - 41.3	26.5
12	228.6	155.6	2 1/2	79.4	165.1	50.8	558.8	616.0	88.9	308.0	1 1/4	495.3	3/8	242.9	495.3 - 44.5	42.6

See Page B10-54 for footnotes with translations / Siehe Seite B10-54 für Fußnoten mit Übersetzungen / Voir la page B10-54 pour accéder aux notes de bas de page avec les traductions / Véase página B10-54 para notas a pie de página con traducciones / Vedi pag. B10-54 per le note a piè di pagina con traduzioni

RXT SLEEVOIL 6" - 12"

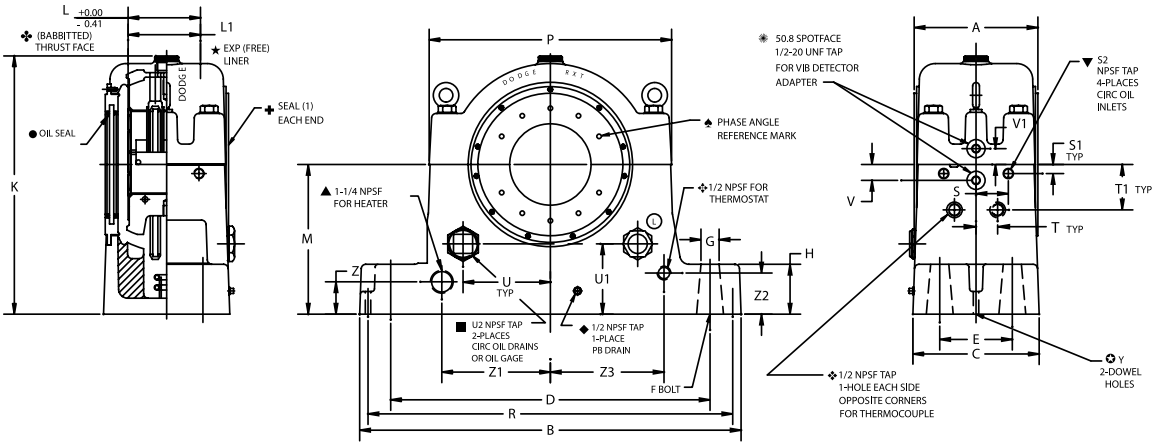
ISN

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL



- ❖ (Babbitted) Thrust Face / (Weißmetall) Druckseite / Face de traction (en métal antifriction) / Cara axial (antifriction) / (Antifrizione) Superficie di spinta
- Oil Seal / Öldichtung / Bague d'étanchéité d'huile / Junta de aceite / Tenuta a olio
- ★ Exp (Free) Liner / Loslagerschale / Coussinet (libre) exp / Camisa libre / Tubo di espans. (libero)
- ⊕ Seal (1) Each End / Dichtung (1) jedes Ende / Joint (1) sur chaque extrémité / Junta (1) a cada extremo / Guarnizione (1) per ogni estremità
- ▲ 1-1/4 NPSF For Heater / 1-1/4 NPSF für Heizelement / 1-1/4 NPSF pour réchauffeur / 1-1/4 NPSF para calentador / 1-1/4 NPSF per riscaldatore
- U2 NPSF Tap, 2-Places, Circ Oil Drains or Oil Gage / U2 NPSF Deckel, 2-Stellen, Ölausgangsöffnung bei Ölumlaufschmierung oder Ölschauglas / Taraus U2 NPSF, à 2 emplacements, Purgeurs d'huile de circ ou jauges d'huile / Llave U2 NPSF, 2 lugares, salidas aceite circ o indicador de aceite / Tappo U2 NPSF, 2 posizioni, scarichi dell'olio lubrificante o indicatore livello olio
- ◆ 1/2 NPSF Tap, 1-Place, PB Drain / 1/2 NPSF Deckel, 1 Stelle, PB Ablassschraube / Taraus 1/2 NPSF, à 1 emplacement, purgeur PB / 1/2 NPSF llave, 1 lugar, salida PBI / Tappo 1/2 NPSF, 1 posizione, scarico PB
- ▼ F Bolt / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Bullone F
- ♣ Phase Angle Reference Mark / Phasenwinkelreferenzmarkierung / Marque de référence d'angle de phase / Marca de referencia ángulo de fase / Punto di riferimento dell'angolo di sfasamento
- ❖ 1/2 NPSF for Thermostat / 1/2 NPSF für Heizelement / 1/2 NPSF pour thermostat / 1/2 NPSF para termostato / 1/2 NPSF per termostato
- ⊛ 50.8 Spotface, 1/2-20 UNF Tap for Vib Detector Adapter / 50.8 Spotface, 1/2-20 UNF Deckel für Adapter Vibrationsdetektor / Lamage 50.8, taraud 1/2-20 UNF pour adaptateur de détecteur de vibrations / 50.8 hueco inserción, 1/2-20 UNF llave para adaptador detector vibr / Lamatura 50.8, foro filettato 1/2-20 UNF per adattatore del rilevatore di vibrazioni
- ❖ 1/2 NPSF Tap, 1-Hole Each Side Opposite Corners For Thermocouple / 1/2 NPSF Deckel, 1 Loch auf jeder Seite an gegenüberliegenden Ecken für das Thermoelement / Taraus 1/2 NPSF, à 1 orifice dans les angles opposés de chaque côté pour thermocouple / 1/2 NPSF llave, 1 agujero cada lado esquinas contrarias para termopar / Foro filettato 1/2 NPSF, 1 foro per ciascun lato degli angoli opposti per il giunto termico
- ▼ S2 NPSF Tap 4-Place Circ Oil Inlets / S2 NPSF Deckel, 4 Stellen, PB Einlass für Ölumlaufschmierung / Taraus S2 NPSF, orifices de remplissage d'huile de circ à 4 emplacements / S2 NPSF llave 4 lugares entradas aceite circ / Foro filettato S2 NPSF, 4 punti di ingresso dell'olio lubrificante
- ⊛ Y 2-Dowl Holes / Y 2-für Zentrierstifte / Orifices à 2 barbes Y / Y agujeros de 2 espigas / Y 2-Fori del perno

RXT SLEEVOIL

6" - 12"

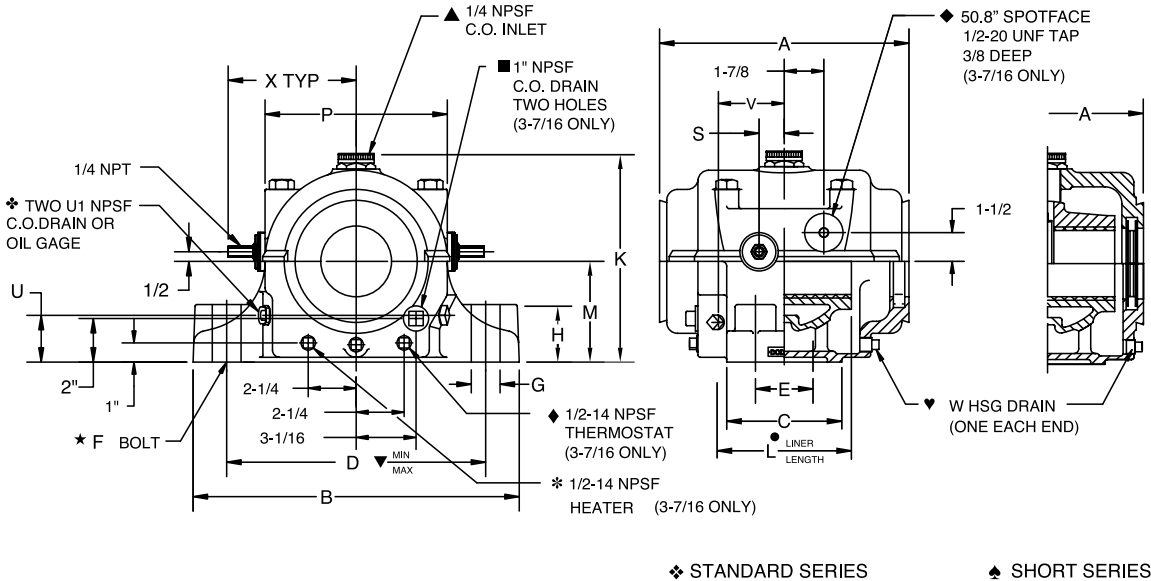
Series Serie Série Serie Serie	Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti		S Liner S-Lagerschale S Coussinet S Libre S Libero		T Liner T-Lagerschale T Coussinet T Libre T Libero		Split Thrust Collar Kit Geteilter Anlauftring Kit Rondelles de butée séparées Collarines axiales divididos Anelli di spinta separati			Split Seal Ring Zweiteiliger Dichtungsring Bague d'étanchéité séparée Junta anular dividida Anello di tenuta separato		
		Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice			
#6	6" 7"	134503	740	134716	195	134516	195	134886	134869	6"			
				134717		134517		134887	134870				
#8	8" 9"	134504	1091	134718	353	134518	353	134888	134871	7"			
				134719		134519		134889	134872	8"			
				134720		134520		134890	134873	9"			
#10	10" 12"	134505	2126	134721	800	134521	800	134891	134874	10"			
									134875	12"			
									134876	12"			
								134877	14"				

Series Serie Série Serie Serie	Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio			Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm												
		Litres Liter Litros Litros Litri	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1±0.80	M	P	R	
#6	6 7	12.3	305	876	305	749	165	36	57	114	586	165	162	337	546	794	
#8	8 9	19.4	362	1060	371	914	203	42	73	114	692	216	213	394	679	965	
#10	10 12	29.3	438	1245	451	1080	254	48	79	137	803	279	276	451	813	1118	

Series Serie Série Serie Serie	Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm														
		S	S1	S2	T	T1	U	U1	U2	V	V1	Y	Z	Z1	Z2	Z3
#6	6 7	73	24	3/4"	51	102	210	152	3/4"	44	-	18	52	133	83	235
#8	8 9	92	24	3/4"	60	127	257	165	3/4"	44	-	18	79	292	102	298
#10	10 12	116	32	1"	76	165	305	194	1"	51	-	18	76	356	105	368

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - Serie R

1-7/16" - 3-7/16"



❖ STANDARD SERIES

♠ SHORT SERIES

- ❖ Two U1 NSF C.O. Drain Or Oil Gage / Zwei U1 NSF C.O. Ölablassschraube oder Ölschauglass / Deux tuyaux d'évacuation ou jauges d'huile U1 NSF C.O. / Dos U1 NSF salida A.C. o indicador aceite / Due scarichi o indicatori livello dell'olio U1 NSF C.O.
- ★ F Bolt / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Bullone F
- ▲ 1/4 NPSF C.O. Inlet / 1/4 NPSF C.O. Eingang / Orifice 1/4 NPSF C.O. / 1/4 NPSF entrada A.C. / Ingresso 1/4 NPSF C.O.
- 1" NPSF C.O. Drain Two Holes (3-7/16 Only) / 1" NPSF C.O. Ablassschraube zwei Öffnungen (nur 3-7/16) / Tuyau d'évacuation à deux orifices 1" NPSF C.O. (3-7/16 uniquement) / 1" NPSF salida A.C. dos agujeros (sólo 3-7/16) / Scarico a due fori 1" NPSF C.O. (solo 3-7/16)
- ◆ 1/2-14 NPSF Thermostat (3-7/16 Only) / 1/2 - 14 NPSF Thermostat (nur 3-7/16) / Thermostat 1/2-14 NPSF (3-7/16 uniquement) / 1/2-14 NPSF termostato (sólo 3-7/16) / Termostato 1/2-14 NPSF (solo 3-7/16)
- * 1/2-14 NPSF Heater (3-7/16 Only) / 1/2 - 14 NPSF Heizelement (nur 3-7/16) / Dispositif de chauffage 1/2-14 NPSF (3-7/16 uniquement) / 1/2-14 NPSF calentador (sólo 3-7/16) / Riscaldatore 1/2-14 NPSF (solo 3-7/16)
- ◆ 50.8" Spotface 1/2-20 UNF Tap 3/8 Deep (3-7/16 Only) / 50,8" Anflächung, 1/2-20 UNF Deckel 3/8 tief (nur 3-7/16) / 50.8" hueco inserción 1/2-20 UNF llave 3/8 ancho (sólo 3-7/16) / Spanish / Foro filettato 1/2-20 UNF lamatura 50.8" profondità 3/8 (solo 3-7/16)
- ♥ W HSG Drain (One Each End) / W HSG Ablassschraube (eine an jedem Ende) / Tuyau d'évacuation W HSG (Un à chaque extrémité) / Salida W soporte (una en cada extremo) / Scarico W HSG (uno per ogni estremità)
- ▼ Min. Max. / Min. Max. / Min. Max / Min. Máx. / Min. Max.
- Liner Length / Breite der Lagerschale / Longueur du coussinet / Longitud camisa / Lunghezza del tubo
- ❖ Standard Series / Standardserien / French / Serie corta / Serie standard
- ♠ Short Series / Kurze Serien / French / Série courte / Serie limitata

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - Serie R
1-7/16" - 3-7/16"

														Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti											
														Optional Accessories >> * Optionales Zubehör >> * Accessoires disponibles en option >> * Opcional accesorios >> * Accessori opzionali >> *											
														Req'd to Make-Up Non-Ext Blks. ● Split Thrust Collar Req'd To Make Up ● Geteilter Anlaufring - notwendig zum Umbau von einem Los- in ein Fest- lager ● sectionné Rondelle de butée Necesario para preparar soportes fijos ● Collarines axiales divididos Necessari per la realizzazione di cuscinetti di non es- pansione ● Anelli di spinta separati				No Additional Machining Required For Keine zusätzliche Bearbeitung benötigt für Aucun usinage supplémentaire requis pour No se requiere mecanizado adicional para Lavorazione supplementare non necessaria				Replacement PL-WC Liner Assemblies Ersatzteil PL-WC Lagerschale Remplacement Cousinet PL-WC Assemblages Repuesto unidades camisa PL-WC Assemblaggi del tubo PL-WC sostitutivo			
														Neoprene End Closure ** Neoprenendver- schluss ** Embout en néoprène ** Cierre final de neopreno ** Chiusura terminale in policloroprene **		Hose Kits Schlauchkit Kits de tuyaux flexibles Kits de manguitos Kit tubi									
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg											
	STD		STD		SSH																				
1-7/16	134214 >	9.9	132983 >	9.3	....	....	133245	0.3	133980	0.05			133203	1.6									
1-11/16	134215	15.0	132984	13.9	....	....	133250	0.5	133981	.12	133344	0.23	133583	2.9									
1-15/16	134216	15.2	132985	14.3	....	....	133255	0.5	133982	.12	133344		133584	3.2									
2-3/16	134217	23.3	132986	21.7	....	....	133260	0.8	133983	.12	133344		133585	5.4									
2-7/16	134218	32.2	132987	29.7	....	....	133265	1.2	133984	.12	133344		133586	5.3									
2-11/16	134219 ⊗	44.9	132988 ⊗	44.0	....	....	133270	1.9	133985	.12	133344		132959 ⊗	12.2									
2-15/16	134220 ⊗	45.4	132989 ⊗	41.9	132991 ⊗	40.82	133275	1.7	133986	.18	133344		132950 ⊗	10.0											
	STL		STL		SSL																				
3-7/16	134221 ⊗	70.9	132990 ⊗	65.3	132992 ⊗	62.60	133280	2.8	133987	0.14	133344		132951 ⊗	22.7											



ISN

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - Serie R
1-7/16" - 3-7/16"

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm																					
	A		B		C		D		E		F Bolt Dia. [in.] Durchmesser Bolzen Diamètre de boulon Díam. perno Diam. bullone		G		H		K					
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH		
	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH		
1-7/16	165.1	...	241.3	...	69.8	...	177.8	-	190.5	...	-	...	##	...	5/8	...	25.4	...	38.1	...	152.4	...
1-11/16	196.8	...	266.7	...	76.2	...	196.8	-	209.6	...	-	...	##	...	5/8	...	25.4	...	44.5	...	171.4	...
1-15/16	196.8	...	266.7	...	76.2	...	196.8	-	209.6	...	-	...	##	...	5/8	...	25.4	...	44.5	...	171.4	...
2-3/16	234.9	...	317.5	...	88.9	...	231.8	-	250.8	...	-	...	##	...	3/4	...	31.8	...	50.8	...	203.2	...
2-7/16	266.7	...	342.9	...	101.6	...	257.2	-	276.2	...	-	...	##	...	3/4	...	31.8	...	60.3	...	222.2	...
2-11/16	292.1	...	381.0	...	114.3	...	279.4	-	304.8	...	-	...	##	...	7/8	...	38.1	...	62.7	...	244.5	...
2-15/16	292.1	222.2	381.0	381.0	114.3	146.1	279.4	-	304.8	276.2	-	308.0	##	69.8	7/8	3/4	38.1	38.1	62.7	38.1	244.5	244.5
	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL		SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	
3-7/16	330.2	254.0	431.8	431.8	152.4	152.4	328.6	-	357.2	328.6	-	357.2	76.2	76.2	3/4	3/4	38.1	38.1	76.2	76.2	279.4	279.4

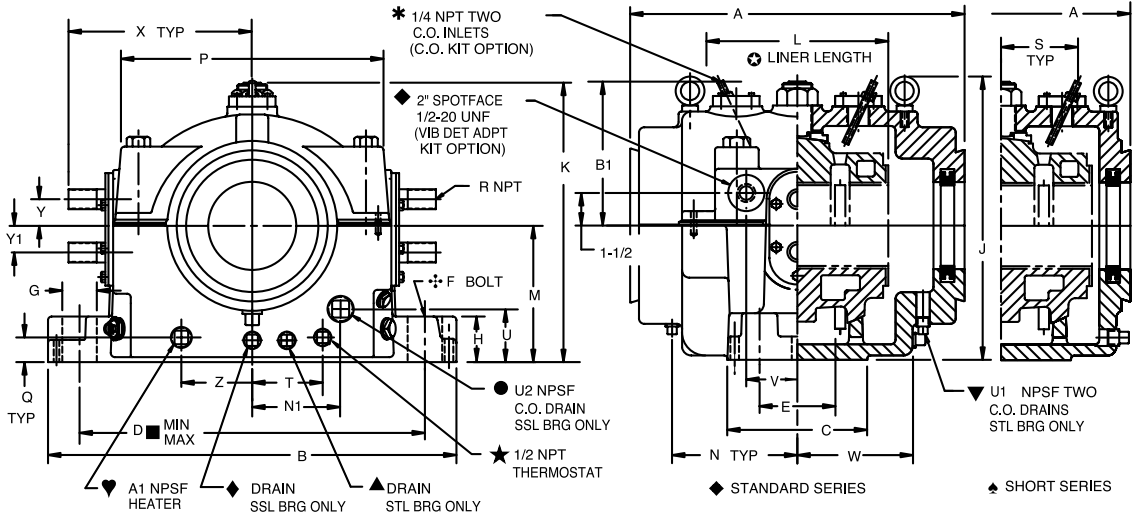
SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - Serie R
1-7/16” - 3-7/16”

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm																Thrust Collar Dia. x Width ● axialer Anlaufring (Durchmesser x Breite) ● Rondelle de butée (Diamètre x largeur) ● Collarín axial (diám. x ancho) ● Anello di spinta (Diam. x larghezza) ●	Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio Litres Liter Litres Litros Litri	
	L		M		P		S		U		U1 [in.]		V		W [in.]				X
	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH	STD	SSH			
1-7/16	76.2	...	69.8	...	117.5	...	...	...	28.6	...	1/2	...	52.4	...	1/4	...	...	63.5 - 22.2	0.18
1-11/16	88.9	...	79.4	...	136.5	...	...	...	22.2	...	1/2	...	34.9	...	1/4	...	95.2	76.2 - 17.5	0.24
1-15/16	101.6	...	79.4	...	136.5	...	...	...	22.2	...	1/2	...	34.9	...	1/4	...	95.2	76.2 - 17.5	0.24
2-3/16	114.3	...	95.2	...	161.9	...	...	...	22.2	...	1/2	...	38.1	...	1/4	...	120.7	92.1 - 28.6	0.3
2-7/16	127.0	...	104.8	...	181.0	...	...	...	27.0	...	1/2	...	41.3	...	1/4	...	120.7	101.6 - 28.6	0.44
2-11/16	139.7	...	115.9	...	200.0	...	...	...	28.6	...	1/2	...	47.6	...	1/4	...	130.2	117.5 - 38.1	0.53
2-15/16	152.4	152.4	115.9	115.9	200.0	200.0	28.6	28.6	47.6	44.5	1/2	1/2	79.4	90.5	1/4	1/4	130.2	117.5 - 31.8	0.53
3-7/16	177.8	177.8	133.3	133.3	238.1	238.1	33.3	33.3	50.8	50.8	3/4	1/2	98.4	98.4	1/2	1/2	139.7	139.7 - 38.1	0.98

See Page B10-55 - B10-56 for footnotes with translations / Siehe Seite B10-55 - B10-56 für Fußnoten mit Übersetzungen / Voir la page B10-55 - B10-56 pour accéder aux notes de bas de page avec les traductions / Véase página B10-55 - B10-56 para notas a pie de página con traducciones / Vedi pag. B10-55 - B10-56 per le note a piè di pagina con traduzioni

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - Serie R / SLEEVOIL - R Serie

3-15/16 - 8"



- ❖ Standard Series / Standardserien / Série standard / Serie estándar / Serie standard
- ♣ Short Series / Kurze Serien / Série courte / Serie corta / Serie limitata
- ♥ A1 NPSF Heater / A1 NPSF für Heizelement / Dispositif de chauffage A1 NPSF / A1 NPSF calentador / Riscaldatore 1 NPSF
- ♦ Drain SSL Brg Only / Ölablassschraube nur bei SSL Lagergehäusen / Tuyau d'évacuation SSL Brg uniquement / Salida sólo rodam. SSL / Solo scarico SSH Brg
- ▲ Drain STL Brg Only / Ölablassschraube nur bei STL Lagergehäusen / Tuyau d'évacuation STL Brg uniquement / Salida sólo rodam. STL / Solo scarico STL Brg
- Min. Max. / Min. Max. / Min. Max / Min. Máx / Min. Max.
- ★ 1/2 NPT Thermostat / 1/2 NPSF Thermostat / Thermostat 1/2 NPSF / 1/2 NPSF termostato / Termostato 1/2 NPSF
- + F- Bolt / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Termostato 1/2 NPSF
- U2 NPSF C.O. Drain, SSL BRG Only / U2 NPSF C.O. Ölausgangsöffnung für Ölumlaufschmierung nur für SSL Lagergehäuse / Tuyau d'évacuation U2 NPSF C.O., SSL BRG uniquement / U2 NPSF dos salidas A.C., sólo rod. STD / Scarico U2 NPSF C.O., solo SSL BRG (opzione kit C. O.)
- ◆ 2" Spotface, 1/2-20 UNF, (VIB DET ADPT Kit Option) / 2" Anflächung, 1/2-20 UNF (VIBRATIONSDETEKTORADAPTER Option) / 2" Spotface, 1/2-20 UNF (Option de kit VIB DET ADPT) / 2" hueco inserción, 1/2-20 UNF (opción kit adap. det. vib.) / 2" lamatura, 1/2-20 UNF (opzione kit ADATT. RILEV.VIB.)
- * 1/4 NPT Two C.O. Inlets (C. O. Kit Option) / 1/4 NPT 2x Öleingangsöffnung für Ölumlaufschmierung (Ölumlaufschmierung Anschlusskit) / Deux orifices C.O. 1/4 NPT (Option de kit C. O.) / U2 NPSF salida A.C., sólo RODAM. SSL 1/4 NPT Dos salidas A.C. (opción kit A.C.) / 1/4 NPSF due ingressi C.O.
- ⊛ Liner Length / Ummantelungslänge / Longueur du coussinet / Longitud camisa / Lunghezza del tubo
- ▼ U1 NPSF Two C.O. Drains, STL BRG Only / U1 NPSF 2x Ölausgangsöffnung für Ölumlaufschmierung nur für STL Lagergehäuse / Deux tuyaux d'évacuation C.O. U1 NPSF, STL BRG uniquement / U1 NPSF Dos salidas A.C., sólo RODAM. STL / Due scarichi C.O. U1 NPSF, solo STL BRG

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - Serie R / SLEEVOIL - R Serie
3-15/16 - 8”

Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti														
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albero	Fixed Bearing Festlagerausführung Roulement fixe Rodamiento fijo cuscinetto bloccato		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Req'd to Make-Up Non-Ext Blks. ● Split Thrust Collar Req'd To Make Up ● Geteilter Anlauftring - notwendig zum Umbau von einem Los- in ein Festlager ● sectionné Rondelle de butée Necesario para preparar soportes fijos ● Collarines axiales divididos Necessari per la realiz- zazione di cuscinetti di non espansione >> ●		Replacement Liner Assemblies Ä Ersatzteil - Lagerschale Assemblages de coussinets de remplacement Repuesto unidades de camisa Assemblaggi tubo sostitutivo					
	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg
	STL		STL		SSL									
3-15/16	134222	97.5	134200	91.2	134207	87.5	133285	3.3	132952	23.1	133590	24.5		
4-7/16	134223	130.2	134201	122.9	134208	115.7	133292	3.6	132953	32.2	133591	29.5		
4-15/16	134224	174.6	134202	164.2	134209	147.0	133293	5.1	132954	41.7	133592	41.3		
5-7/16	134225	224.5	134203	213.2	134210	209.6	133294	5.6	132955	59.0	133593	51.7		
6	134226	285.3	134204	271.2	134211	258.5	133295	6.9	132956	71.7	133594	71.7		
7	134227	428.2	134205	400.1	134212	383.3	133296	14.2	132957	104.3	133595	98.0		
8	134228	632.8	134206	588.8	134213	569.7	133297	22.1	132958	168.7	133596	170.1		



ISN

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - Serie R / SLEEVOIL - R Serie
3-15/16 - 8”

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

		Optional Accessories >> * Optionales Zubehör >> * Accessoires disponibles en option >> * Opcional accesorios >> * Accessori opzionali >> *										Pipe Rohr Tuyau Tuberías Tubo			
		Auxiliary Seal Kits ## Zusätzliche Dichtungskits ## Kits de joints auxiliaires ## Kits de juntas auxiliares ## Kit guarnizioni supplementari ##			Housing End Cap Kits Endverschlusskits Gehäuse Kits de bouchon de roulements Kits de tapa final de soporte Kit coperchio terminale dell'alloggiamento			Heater Heizelement Réchauffeur Calentador Riscaldatore		Circulating Oil Inlet Kits > Anschlüsse für Ölaufschmierung> Kits d'orifice de remplissage d'huile de circulation > Kits de entrada de aceite circulante > Circulating Oil Inlet Kits >		Neoprene End Closures ⊗⊗ Neoprenende Abschlüsse ⊗⊗ Extrémité en néoprène Embouts ⊗⊗ Cierres finales neopreno ⊗⊗ Chiusure terminali in policloroprene ⊗⊗		Grommet Kits > Dichtscheibenkits Kits de arandelas de tuberías Arandelas Kits > Kit guarnizione del tubo	
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg			
3-15/16	432181	2.9	432190	2.8	132836	0.5	432153	0.9	133988	0.1	132192	0.7			
4-7/16	432184	3.2	432193	3.1	132836	0.5	430198	0.9	133989	0.2	132192	0.7			
4-15/16	432187	3.4	432196	3.3	132836	0.5	430198	0.9	133990	0.2	132193	1.1			
5-7/16	133932	5.6	132546	5.3	132837	0.9	430155	0.9	133991	0.3	132193	1.1			
6	133933	6.7	132547	4.8	132838	1.1	430155	0.9	133992	0.4	132198	1.6			
7	133937	8.6	132548	6.1	132838	1.1	430155	0.9	133993	0.5	132198	1.6			
8	133938	11.3	132549	7.0	132839	1.4	430155	0.9	133994	0.6	132198	1.6			

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - Serie R / SLEEVOIL - R Serie

3-15/16 - 8”

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm																				R Pipe (in.) Rohr R (in.) WC Rep't Rep. WC Tuyau R (en pouces)	
	A	B	C	D (Min.-Max.) (Min. Max.) (Min.-Max.) (Máx.-Min.) (Min.-Max.)	E	F [in.] Dia. Bolt Durchmesser Bolzen Diamètre de boulon Diám. perno Diam. bullone	G	H		J		K	L	M	N		P	Q	PLXC	WC Rep't WC Rep't WC Rep't Rep. WC Pezzo sostitutivo WC		
								STL	SSL	STL	SSL				STL	SSL					STL	SSL
	STL	SSL						STL	SSL	STL	SSL				STL	SSL						
3-15/16	381.0	279.4	482.6	177.8	362.0 - 400.1	88.9	7/8	44.5	76.2	50.8	306.4	320.7	303.2	203.2	146.1	150.8	66.7	257.2	31.8	1	1/2	
4-7/16	419.1	317.5	520.7	190.5	387.4 - 425.5	101.6	1	50.8	88.9	88.9	371.5	371.5	352.4	228.6	158.8	161.9	85.7	292.1	34.9	1	1/2	
4-15/16	463.6	349.2	571.5	215.9	422.3 - 479.4	114.3	1	63.5	79.4	63.5	403.2	403.2	382.6	254.0	177.8	179.4	95.2	317.5	33.3	1 1/4	1/2	
5-7/16	501.6	387.4	622.3	241.3	463.6 - 514.4	127.0	1 1/8	57.1	95.2	69.8	435.0	435.0	404.8	279.4	190.5	193.7	111.1	349.2	39.7	1 1/4	1/2	
6	539.8	412.8	660.4	266.7	498.5 - 555.6	139.7	1 1/4	63.5	101.6	76.2	447.7	469.9	457.2	304.8	209.6	209.6	114.3	374.6	44.5	1 1/4	3/4	
7	622.3	476.2	755.6	317.5	574.7 - 644.5	165.1	1 1/2	76.2	130.2	88.9	493.7	533.4	514.4	355.6	241.3	242.9	127.0	431.8	50.8	1 1/4	3/4	
8	704.9	533.4	863.6	368.3	650.9 - 733.4	190.5	1 3/4	88.9	149.2	101.6	541.3	596.9	571.5	406.4	273.1	279.4	146.1	482.6	50.8	1 1/4	3/4	

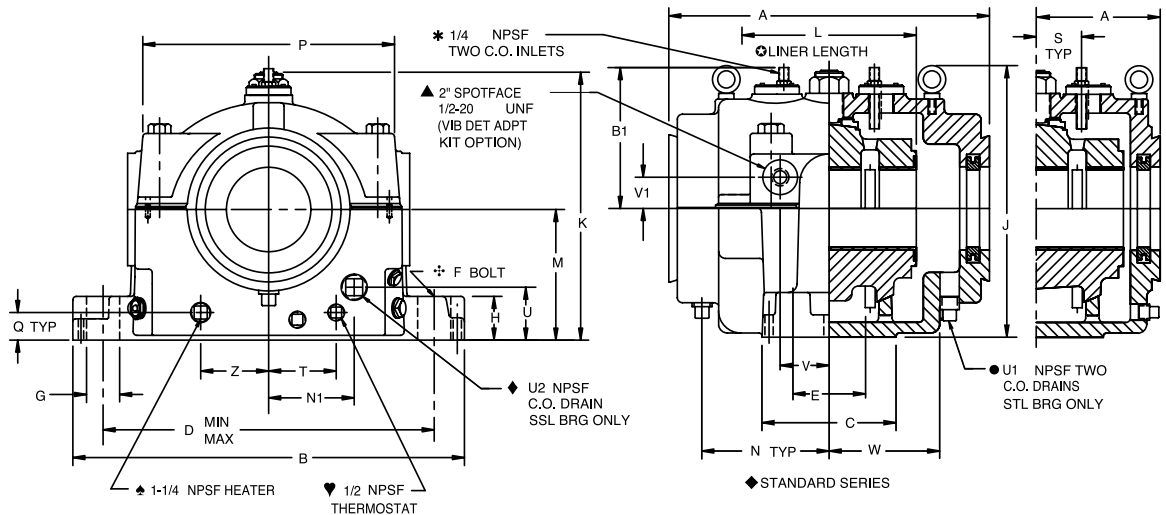
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm																	Thrust Collars Dia. x Width ● Axialer Anlaufring (Durchmesse x Breite) ● Rondelle de butée (Diamètre x largeur) ● Collarín axial (diám. x ancho) ● Anello di spinta (Diam. x larghezza) ●		Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio	
	T	U	U1 [in.]	U2 [in.]	V	W	X	Y		Y1		Z	A1 [in.]	B1			Litres Liter Litres Litros Litri				
								WC Rep't WC Rep't WC Rep't Rep. WC Pezzo sostitutivo WC	WC Rep't WC Rep't WC Rep't Rep. WC Pezzo sostitutivo WC												
	STL	SSL	STL	SSL																	
3-15/16	54.0	54.0	68.3	3/4	3/4	76.2	127.0	217.5	31.8	25.4	31.8	25.4	54.0	3/4	179.4	152.4 X 46.0	1.5				
4-7/16	76.2	50.8	71.4	3/4	1	88.9	142.9	233.4	31.8	25.4	31.8	25.4	76.2	3/4	193.7	165.1 X 46.0	1.9				
4-15/16	73.0	50.8	84.1	1	1 1/4	88.9	154.0	254.0	38.1	25.4	44.5	25.4	73.0	3/4	203.2	184.2 X 52.4	2.7				
5-7/16	85.7	63.5	76.2	1	1 1/4	88.9	171.4	263.5	38.1	25.4	44.5	25.4	85.7	3/4	222.2	196.9 X 52.4	3.0				
6	98.4	69.8	79.4	1	1 1/4	101.6	184.2	284.2	44.5	31.8	50.8	31.8	98.4	1	250.8	215.9 X 55.6	3.9				
7	127.0	76.2	95.2	1 1/4	1 1/4	114.3	212.7	328.6	44.5	31.8	50.8	31.8	127.0	1	276.2	254.0 X 68.3	7.1				
8	133.3	101.6	115.9	1 1/4	1 1/4	127.0	244.5	376.2	44.5	31.8	50.8	31.8	133.3	1 1/4	304.8	292.1 X 81.0	9.5				

See Page B10-56 - B10-57 for footnotes with translations / Siehe Seite B10-56 - B10-57 für Fußnoten mit Übersetzungen / Voir la page B10-56 - B10-57 pour accéder aux notes de bas de page avec les traductions / Véase página B10-56 - B10-57 para notas a pie de página con traducciones / Vedi pag. B10-56 - B10-57 per le note a piè di pagina con traduzioni

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - Serie R / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" & 14" Plain SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" & 14"

Einfache SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" & 14" / Soportes de pie 9", 10", 12" & 14" SLEEVOIL / 9", 10", 12" & 14" Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO



- ❖ Standard Series / Standardserien / Série standard / Serie estándar / Serie standard
- ▲ 1-1/4 NPSF Heater / 1-1/4 NPSF für Heizelement / Orifice 1/4 NPSF C.O. / 1/4 NPSF entrada A.C. / Riscaldatore 1-1/4 NPSF
- ♥ 1/2 NPSF Thermostat / 1/2 NPSF Thermostat / Thermostat 1/2 NPS / 1/2 NPSF termostato / Termostato 1/2 NPT
- ◆ U2 NPSF C.O. Drain SSL Brg Only / U2 NPSF C.O. Ölablasschraube nur bei SSL Lagern / Tuyau d'évacuation C.O. U2 NPSF SSL Brg uniquement / U2 NPSF salida A.C. sólo rodam. SSL / Solo scarico SSL Brg U2 NPSF C.O.
- ▲ 2" Spotface, 1/2-20 UNF (VIB DET ADPT Kit Option) / 2" Anflächung, 1/2-20 UNF (Adapter für Vibrationsdetektor Option) / Lamage 2" 1/2-20 UNF (Option VIB DET ADPT) / 2" hueco inserción, 1/2-20 UNF (opción kit adap. det. vib.) / 2" lamatura, 1/2-20 UNF (opzione kit ADATT. RILEV.VIB.)
- Min. Max. / Min. Max. / Min. Max. / Mín. Máx / Min. Max.
- ★ 1/2 NPT Thermostat / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Bullone F
- ⊕ F-Bolt / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Bullone F
- U1 NPSF Two C.O. Drains, STL Brg Only / 1/4 NPT 2x Öleingangsöffnung für Ölumlaufschmierung (Ölumlaufschmierung Anschlusskit) / Deux tuyaux d'évacuation C.O. U1 NPSF, STL BRG uniquement / U1 NPSF dos salidas A.C., sólo rod. STD / Scarichi, solo STD Brg
- ⊕ Liner Length / Breite der Lagerschale / Longueur du coussinet / Longitud camisa / Lunghezza del tubo
- * 1/4 NPSF Two C.O. Inlets / 1/4 NPSF C.O. Eingang / Orifice 1/4 NPSF C.O. / 1/4 NPSF entrada A.C. / 1/4 NPSF due ingressi C.O.

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" & 14" Plain SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" & 14"

Einfache SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" & 14" / Soportes de pie 9", 10", 12" & 14" SLEEVOIL / 9", 10", 12" & 14" Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO

		Housing Gehäuse Palier Soporte Soporti							
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Fixed Bearing Festlagerausführung Roulement fixe Rodamiento fijo cuscinetto bloccato		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Req'd To Make Up Non-Expansion Blocks >> ● notwendig zum Umbau eines Los- in ein Festlager >> ● Requis pour former des blocs sans dilatation >> ● Necesario para preparar soportes fijos >> ● Necessari per la realizzazione di cuscinetti di non espansione >> ●		
	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	
	STL		STL		SSL		Split Thrust Collars geteilter axialer Anlaufing Rondelles de butée séparées Collarines axiales divididos Anelli di spinta separati		
	9	134229	607	132766	560	132924	530	133959	24.5
	10	134230	610	132767	563	132925	501	133960	23.6
	12	134231	969	132768	907	132926	810	133961	30.8
	14	134232	1610	431399	1542	430561	1361	431389	34.0



ISN

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" & 14" Plain SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" & 14"

Einfache SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" & 14" / Soportes de pie 9", 10", 12" & 14" SLEEVOIL / 9", 10", 12" & 14" Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO

SN Series

HFO

Bearings and Sleeves

SLEEVOIL

		Optional Accessories > > * Optionales Zubehör > > * Accessoires disponibles en option > > * Opcional accesorios > > * Accessori opzionali > > *										Replacement Plain Liner Assemblies Ersatzteil Lagerschale Remplacement Coussinet simple Assemblages Repuesto Unidades Camisa sencilla Assemblaggi tubo piatto di sostituzione	
		Auxiliary Seal Kits ## Zusätzliche Dichtungskits ## Kits de joints auxiliaires ## Kits de juntas auxiliares ## Kit guarnizioni supplementari #		Housing End Cap Kits Endverschlusskits Gehäuse Kits de bouchon de roulements Kits de tapa final de soporte Kit coperchio terminale dell'alloggiamento		Heater Heizelement Réchauffeur Calentador Riscaldatore		Circulating Oil Inlet Kits > Anschlusskit für Ölumlaufschmierung > Kits d'orifice de remplissage d'huile de circulation > Kits de entrada de aceite circulante > Circulating Oil Inlet Kits >		Neoprene End Closure ## Neoprenendverschluss Embout en néoprène Cierre final de neopreno Chiusura terminale in policloroprene			
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilen. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	
9	132814	10.5	132564	7.2	132839	1.4	430155	0.9	133996	0.7	133550	148.3	
10	132816	11.0	132565	7.4	132839	1.4	430155	0.9	133995	0.7	133669	204.1	
12	132819	18.1	132566	11.3	132840	1.8	430155	0.9	133997	0.9	133392	294.8	
14	132822	16.3	132567	11.3	132840	1.8	430155	0.9	....	....	430831	544.3

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" & 14" Plain SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" & 14" Einfache SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" & 14" / Soportes de pie 9", 10", 12" & 14" SLEEVOIL / 9", 10", 12" & 14" Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO

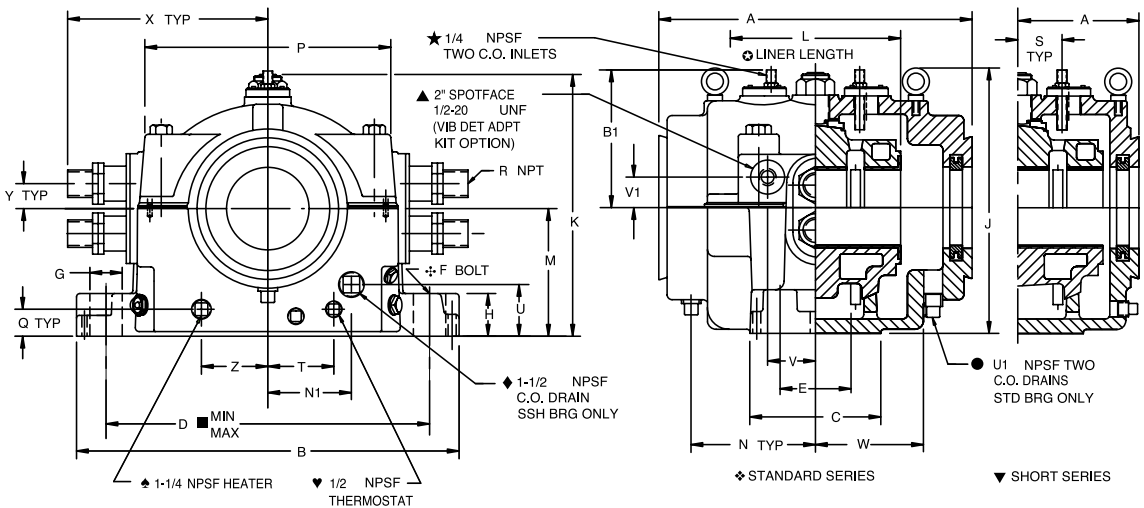
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm																					
	A		B		C		D (Min.-Max.) D (Min.-Max.) D (Min. Máx.) D (Min.-Max.)		E	F-Bolt [in.] F-Bolzen Boulon F Perno F Bullone F		G		H		J		K	L	M	N	N1
	STL	SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL	SSL	
	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10
9	704.9	533.4	863.6	368.3	650.9 - 733.4	190.5	1 3/4	88.9	149.2	101.6	568.3	596.9	571.5	406.4	273.1	279.4	139.7					
10	704.9	533.4	863.6	368.3	650.9 - 733.5	190.5	1 3/4	88.9	149.2	101.6	568.3	596.9	571.5	406.4	273.1	279.4	139.7					
12	762.0	590.5	1016.0	431.8	793.8 - 882.7	228.6	2	101.6	171.4		744.5	744.5	717.5	457.2	342.9	314.3	196.8					
14	863.6	666.8	1171.6	457.2	927.1 - 1028.7	254.0	2	101.6	177.8	...	892.2	892.2	828.7	508.0	406.4	...	...			

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm																Thrust Collar (Dia. x Width) ● axialer Anlauffring (Durchmesser x Breite Rondelle de butée (Diamètre x largeur) Collarín axial (diám. x ancho) Anello di spinta (Diam. x larghezza)	Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio Litres Liter Litres Litros Litri					
	P		S		T		U		U1 [in.]		U2 [in.]		V		V1				W		Z		B1
	STL & SSL	STL & SSL	STL	SSL	SSL	STL		STL & SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL & SSL	STL & SSL	STL				STL & SSL	STL & SSL	STL		
	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10	12	14	9	10	12	14			9	10	12	14	9
9	482.6	76.2	133.3	101.6	85.7	1 1/4	1 1/4	127.0	560.2	529.8	38.1	38.1	244.5	133.3	304.8		317.5 X 81.0	9.5					
10	482.6	76.2	133.3	101.6	98.4	1 1/4	1 1/4	127.0	562.5	501.2	38.1	38.1	244.5	133.3	304.8		317.5 X 82.6	9.5					
12	603.2	88.9	177.8	177.8	131.8	1 1/2	1 1/2	177.8	907.2	809.7	50.8	50.8	279.4	177.8	368.3		393.7 X 85.7	18.9					
14	730.2	...	...	...	...	1 1/2	...	...	...	...	...	...	306.4	...	...		476.3 X 85.7	20.8

See Page B10-57 - B10-58 for footnotes with translations / Siehe Seite B10-57 - B10-58 für Fußnoten mit Übersetzungen / Voir la page B10-57 - B10-58 pour accéder aux notes de bas de page avec les traductions / Véase página B10-57 - B10-58 para notas a pie de página con traducciones / Vedi pag. B10-57 - B10-58 per le note a piè di pagina con traduzioni

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" X C SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" X C SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" X C / Soportes de pie 9", 10", 12" X C SLEEVOIL / 9", 10", 12" X C Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO



- ❖ Standard Series/ Standardserien / Série standard / Serie estándar / Serie standard
- ▼ Short Series / Kurze Serien / Série courte / Serie corta / Serie limitata
- ♣ 1-1/4 NPSF Heater/ 1-1/4NPSF für Heizelement / Dispositif de chauffage A1 NPSF / A1 NPSF calentador / Riscaldatore 1-1/4 NPSF
- ♥ 1/2 NPSF Thermostat/ 1/2NPSF Thermostat / Thermostat 1/2 NPS / 1/2 NPSF termostato / Termostato 1/2 NPSF
- ◆ 1-1/2 NPSF C.O. Drain SSH Brg Only / 1-1/2 NPSF C.O. Ölablassschraube nur bei SSH Lagern / Tuyau d'évacuation C.O. U2 NPSF SSH Brg uniquement / 1-1/2 NPSF salida A.C. sólo rod. SSH / Solo scarico SSH Brg U2 NPSF C.O.
- ▲ 2" Spotface, 1/2-20 UNF (VIB DET ADPT Kit Option)/ 2" Anflächung, 1/2-20 UNF (für die Option eines Vibrationsdetektors) / Lamage 2" 1/2-20 UNF (Option VIB DET ADPT) / 2" hueco inserción, 1/2-20 UNF (opción kit adap. det. vib.) / 2" lamatura, 1/2-20 UNF (opzione kit ADATT. RILEV.VIB.)
- Min. Max. / Min. Max. / Min. Max. / Mín. Máx / Min. Max.
- ★ 1/4 NPSF Two C.O. Inlets / 1/4 NPSF 2x Öleingangsöffnung für Ölumlaufschmierung / Orifice 1/4 NPSF C.O. / 1/4 NPSF entrada A.C. / 1/4 NPSF due ingressi C.O.
- ⚡ F- Bolt / F-Bolzen / Boulon F / Perno F / Bullone F
- U1 NPSF Two C.O. Drains, STD Brg Only / U1 NPSF 2x Ölausgangsöffnung für Ölumlaufschmierung nur für STD Lagergehäuse / Tuyau d'évacuation U1 NSF C.O. / U1 NPSF dos salidas A.C., sólo rod. STD / Scarichi, solo STD Brg
- ⊗ Liner Length / Breite der Lagerschale / Longueur du coussinet / Longitud camisa / Lunghezza del tubo

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" X C SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" X C SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" X C / Soportes de pie 9", 10", 12" X C SLEEVOIL / 9", 10", 12" X C Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO

		Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti						Req'd To Make Up Non-Expansion Blocks >> ● notwendig zum Umbau eines Los- in ein Festlager >> ● Requis pour former des blocs sans dilatation >> ● Necesario para preparar soportes fijos >> ● Necessari per la realizzazione di cuscinetti di non espansione >> ●	
		Fixed Bearing Festlagerausführung Roulement fixe Rodamiento fijo cuscinetto bloccato		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Floating Bearing Loslagerausführung roulement libre Rodamiento libre cuscinetto libero		Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albero	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice		
							kg		
		STL-XC		STL-XC		SSL-XC #		XC Split Thrust Collars XC geteilter axialer Anlauftring Rondelles de butée séparées XC Collarines axiales divididos XC Anelli di spinta separati XC	
9	134233 ⊗	778	132538 ⊗	726	133565 ⊗	680	133303	25.9	
10	134234 ⊗	974	132539 ⊗	907	133566 ⊗	794	133304	33.6	
12	134235 x	....	132559 x	1497	....	....	133305	....

SLEEVOIL - R Series / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Série / SLEEVOIL - R Serie / SLEEVOIL - R Serie

9", 10", 12" X C SLEEVOIL Pillow Blocks / 9", 10", 12" X C SLEEVOIL Lagerböcke / Paliers à semelle complets SLEEVOIL 9", 10", 12" X C / Soportes de pie 9", 10", 12" X C SLEEVOIL / 9", 10", 12" X C Cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm																			
	A		B		C		D (Min.-Max.) D (Min.-Max.) D (Min.-Max.) D (Máx.-Min.) D (Min.-Max.)		E		F-Bolt [in.] F-Bolzen [in.] Boulon F Perno F Bullone F		G		H		J			
	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL		
	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12		
9	736.6	565.1	939.8	939.8	393.7	393.7	720.7	803.3	720.7	803.3	203.2	203.2	1 3/4	1 3/4	88.9	88.9	152.4	152.4	681.0	679.5
10	762.0	590.5	1016.0	1016.0	431.8	431.8	793.8	882.7	793.8	882.7	228.6	228.6	2	2	101.6	101.6	171.4	171.4	744.5	743.0
12	863.6	...	1168.4	...	457.2	...	930.3	1025.5	254.0	...	2	...	104.8	...	177.8	...	882.6	744.5

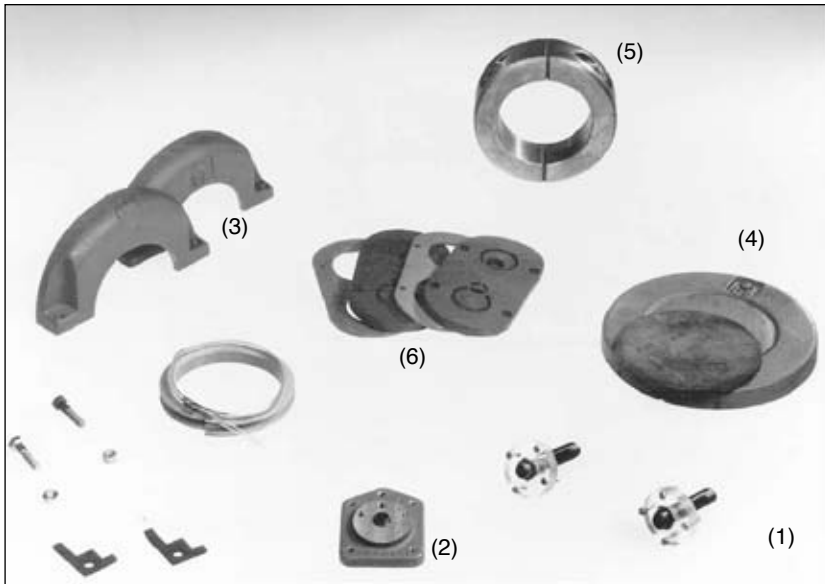
Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm																											
	K		L		M		N		N1		P		Q		R Pipe [in.] Rohr R [in.] Tuyau R [en pouces] Tubería R [pulg.] Tubo R [in.]		S		T		U		U1 [in.]		V		V1	
	STL	SSL	XC	STL & SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL	SSL	STL & SSL	XC	STL & SSL	STL & SSL	SSL	STL	STL & SSL	STL & SSL	SSL	STL	STL & SSL	STL & SSL						
	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12	
9	647.7	647.7	431.8	304.8	301.6	146.1	552.5	552.5	63.5	1 1/4	85.7	161.9	130.2	1 1/2	127.0	38.1												
10	717.5	717.5	457.2	342.9	314.3	139.7	603.2	603.2	76.2	1 1/2	88.9	177.8	155.6	1 1/2	177.8	50.8												
12	839.8	...	508.0	406.4	...	...	730.2	...	...	2	...	...	...	...	...	...						

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm										Oil Quantity Ölmenge Quantité d'huile Cantidad de aceite Quantità d'olio			
	W		X		Y		Z		B1		Thrust Collar (Dia. x Width) ● Axialer Anlauftring (Durchmesser x Breite) ● Rondelle de butée (Diamètre x largeur) ● Collarín axial (diám. x ancho) ● Anello di spinta (Diam. x larghezza) ●		Litres Liter Litros Litri	
	STL	SSL	XC	XC	STL & SSL	STL	SSL	XC	STL & SSL	XC				
	9	10	12	9	10	12	9	10	12	9	10	12		
9	269.9	269.9	412.8	57.2	161.9	346.1	346.1	330.2 X 81.0	9.5					
10	279.4	279.4	444.5	66.7	177.8	368.3	368.3	365.1 X 81.0	18.9					
12	306.4	...	514.4	...	...	...	...	438.2 X 88.9	20.8					

See Page B10-57 - B10-58 for footnotes with translations / Siehe Seite B10-57 - B10-58 für Fußnoten mit Übersetzungen / Voir la page B10-57 - B10-58 pour accéder aux notes de bas de page avec les traductions / Véase página B10-57 - B10-58 para notas a pie de página con traducciones / Vedi pag. B10-57 - B10-58 per le note a piè di pagina con traduzioni

SLEEVOIL

OPTIONS /OPTIONEN /OPTIONS / OPCIÓN / OPZIONE



A number of standard options are available for all SLEEVOIL bearings (See Fig. 4). These non-standard components can be used to enhance overall bearing performance in a number of ways, including significant expansion of the bearing's operating envelope, maintaining consistent performance in extremely changeable or hostile surroundings, improved system diagnostic capabilities, and more. The ten most common options are listed below. (Note: Additional modifications can be designed for special applications.)

Thermocouple-Monitors bearing's babbitt temperature to help protect system against abnormal operating conditions.

Circulating Oil-Provides controlled delivery of oil regardless of shaft surface speed. Provides more rapid heat dissipation, constantly cleans oil, and floods bearing journal, all of which allows significantly higher speed operation. **R Series - Circulating Oil Inlet Kit (1)**

Heater & Thermostat - Maintains consistent bearing oil sump temperature on startup in cold environments.

Vibration Detector Kit-Attaches vibration sensors to bearing housing to allow constant monitoring of system balance. **(2)**

Auxiliary Seals-Provide additional protection from environmental contaminants and locations where high velocity air flows over the bearing. **(3)**

End Cap-Closes off bearing housing in short shafted applications. **(4)**

Hydrostatic Oil Lift-Maintains fully developed oil film by pressurized oil delivery to bearing journal load zone. Used primarily for slow speed operation or startup under extremely heavy loads

OPTION	BEARING SERIES		
	P	RTL	R
Thermocouple	√	√	√
Circulating Oil	√	√	√
Water Jacketed Liner	-	√	√
Heater & Thermostat	√	√	√
Vibr. Detector Kit	-	√	√
Auxiliary Seals	-	√	√
End Cap Kit	√	√	√
Air Seal	-	-	-
Elec. Insulation	-	√	√
Hydrostatic Oil Lift	√		

Fig. 4

R Series - Split Thrust Collar (5)

R Series - Grommet and Grommet Plate (6)

SLEEVOIL

Für alle SLEEVOIL-Lager stehen eine Reihe von Standardoptionen zur Verfügung (siehe Fig.4). Diese Komponenten außerhalb des Standards können verwendet werden, um die Gesamtleistung des Lagers in verschiedenen Hinsichten zu verbessern, einschließlich einer signifikanten Erweiterung der Anwendungsbereiche des Lagers, bei gleichbleibender Leistung unter extrem schwankenden oder ungünstigen Umständen, verbesserten Möglichkeiten der Diagnosesysteme und weiterem. Die zehn üblichsten Optionen sind unten aufgelistet. (Anmerkung: Zusätzliche Änderungen für spezielle Anwendungen können entworfen werden).

Thermoelement – Überwacht die Temperatur des Weissmetall des Lagers, um das System vor abweichenden Betriebsbedingungen zu schützen.

Ölumlaufschmierung – Sorgt für eine kontrollierte Ölzufuhr unabhängig von der Geschwindigkeit der Wellenoberfläche. Dadurch dass es zu einer schnelleren Wärmeableitung, ständiger Ölreinigung und Flutung des Lagerzapfens kommt, ist eine signifikant höhere Betriebsgeschwindigkeit möglich. **Serie R – Einlasskit für die Ölumlaufschmierung (1)**

Heizelement & Thermostat – hält die Temperatur der Ölwanne des Lagers konstant beim Anlassen in kalten Umgebungen.

Vibrationsdetektorkit – Am Lagergehäuse werden Sensoren befestigt, um eine ständige Überwachung des Systemgleichgewichts zu ermöglichen. **(2)**

Zusätzliche Dichtungen – schützen gegen Umweltverschmutzungen an Stellen, an denen schnelle Luftströmungen auf das Lager wirken. **(3)**

Un certain nombre d'options standard sont disponibles pour tous les roulements SLEEVOIL (voir la fig. 4). Ces composants non standard peuvent être utilisés pour améliorer la performance globale des roulements de plusieurs manières, et notamment en incluant une dilatation importante de l'enveloppe du roulement, en maintenant une performance uniforme dans des environnements extrêmement changeants ou hostiles, en offrant des capacités de diagnostic système améliorées et bien d'autres fonctionnalités encore. Les dix options les plus courantes sont indiquées ci-dessous. (Remarque : des modifications supplémentaires peuvent être conçues pour des applications spéciales).

La température du métal antifriction du roulement des moniteurs de thermocouple permet de protéger le système des conditions anormales de fonctionnement.

Le système de circulation d'huile permet d'obtenir un débit d'huile contrôlé qu'elle que soit la vitesse de la surface de l'arbre. Il permet d'obtenir une dissipation de chaleur plus rapide, nettoie continuellement l'huile et inonde le coussinet de palier, ce qui permet ainsi d'obtenir un fonctionnement bien plus rapide. **Série R - Kit d'orifice de remplissage d'huile de circulation (1)**

Réchauffeur et interrupteur thermique - Maintient une température constante dans le carter d'huile du roulement lors du démarrage dans des environnements froids.

Kit de détecteur de vibrations - Il attache les capteurs de vibrations au palier de roulement afin de garantir une surveillance permanente de l'équilibre du système. **(2)**

Joins auxiliaires - Ils fournissent une protection supplémentaires contre les contaminants et les endroits où le débit d'air à grande vitesse s'écoule sur le roulement. **(3)**

Endverschluss – Schließt das Lagergehäuse bei Anwendungen mit kurzen Wellen. **(4)**

Hydrostatisches Ölhebwerk – hält den Ölfilm vollständig aufrecht, indem es druckbeaufschlagtes Öl zu dem Lagerzapfen des Belastungsbereichs bringt. Wird vornehmlich für Betrieb bei langsamer Geschwindigkeit oder den Start mit sehr schweren Belastungen eingesetzt.

OPTION	LAGERSERIEN		
	P	RTL	R
Thermoelement	√	√	√
Zirkulierendes Öl	√	√	√
Wasserummantelung	-	√	√
Heizelement & Thermostat	√	√	√
Vibrationsdetektorkit	-	√	√
Zusätzliche Dichtungen	-	√	√
Endverschlusskit	√	√	√
Luftdichtung	-	-	-
Elektroisolierung	-	√	√
Hydrostatisches Ölhebwerk	√		

Fig. 4

Serie R - Druckring (5)

Serie R – Dichtscheibe und Dichtscheibenplatte (6)

Embout - Il permet de fermer le palier de roulement dans les applications à arbre court. **(4)**

Système d'ascenseur d'huile hydrostatique - Il maintient un film d'huile entièrement déployé en délivrant de l'huile pressurisée dans la zone de chargement du coussinet de palier. Utilisé principalement pour ralentir un fonctionnement trop rapide ou un démarrage sous des charges extrêmement lourdes.

OPTION	SERIE DE ROULEMENTS		
	P	RTL	R
Thermocouple	√	√	√
Huile de circulation	√	√	√
Coussinet à chemise d'eau	-	√	√
Réchauffeur et thermostat	√	√	√
Kit de détecteur de vibrations	-	√	√
Joins auxiliaires	-	√	√
Kit d'embouts	√	√	√
Joint d'étanchéité à l'air	-	-	-
Isolation élect.	-	√	√
Système d'ascenseur d'huile	√		

Fig. 4

Série R - Rondelle de butée séparée (5)

Série R - Rondelle et plaque de rondelle (6)

SLEEVOIL

Hay disponibles una serie de opciones estándar para todos los rodamientos SLEEVOIL (véase fig. 4). Estos componentes no estándar se pueden usar para mejorar el rendimiento general del rodamiento de una serie de formas, incluido un incremento significativo del movimiento de la membrana operativa del rodamiento, manteniendo un rendimiento constante en entornos con cambios bruscos u hostiles, una mejora de la capacidad de diagnóstico del sistema y más. Las diez opciones más comunes se indican más abajo. (Nota: se pueden diseñar modificaciones adicionales para aplicaciones especiales.)

Termopar- Monitoriza la temperatura antifricción del rodamiento para ayudar a proteger el sistema contra unas condiciones de funcionamiento anormales.

Aceite circulante- Proporciona un suministro controlado de aceite independientemente de la velocidad de superficie del eje. Proporciona una disipación del calor más rápida, limpia constantemente el aceite, e inunda el extremo del rodamiento, lo que permite un funcionamiento a una velocidad significativamente más alta. **Serie R – Kit de entrada de aceite circulante (1)**

Calentador e interruptor térmico – mantiene constante la temperatura del cárter de aceite del rodamiento en el arranque en entornos fríos.

Kit Detector de Vibración- Adjunta sensores de vibración al soporte del rodamiento para una observación constante del equilibrio del sistema. **(2)**

Juntas auxiliares- Proporcionan protección adicional de los contaminantes medioambientales y ubicaciones donde el aire de gran velocidad fluye sobre el rodamiento. **(3)**

Tapa final- Cierra el soporte del rodamiento en aplicaciones de ejes cortos. **(4)**

Un numero di opzioni standard è disponibile per tutti i cuscinetti OLIO DEL MANICOTTO (vedi fig. 4). Questi componenti non standard possono essere utilizzati al fine di migliorare le performance del cuscinetto in generale in diversi modi, quali una notevole espansione della membrana operativa del cuscinetto, il mantenimento di una performance uniforme in zone circostanti estremamente instabili o ostili, il miglioramento delle potenzialità del sistema diagnostico e altro ancora. Di seguito sono elencate le dieci opzioni più conosciute. (Nota: per applicazioni speciali, è possibile elaborare delle modifiche aggiuntive.)

Temperatura antifrizione del cuscinetto degli schermi termici per proteggere il sistema da condizioni operative anomale.

Olio lubrificante- Garantisce un rifornimento controllato dell'olio indipendentemente dalla velocità della superficie dell'albero. Assicura una più rapida dissipazione del calore, una costante pulizia dell'olio e una lubrificazione del perno di supporto, il che consente una velocità d'esercizio notevolmente superiore. **Serie R - kit di ingresso olio lubrificante (1)**

Riscaldatore & termointerruttore – mantiene una temperatura uniforme della vaschetta dell'olio del cuscinetto durante la fase di avviamento in ambienti freddi.

Kit di rilevamento vibrazioni- Collega sensori di vibrazione all'alloggiamento del cuscinetto per consentire un monitoraggio costante dell'equilibrio del sistema. **(2)**

Guarnizioni supplementari- Forniscono una protezione aggiuntiva dall'inquinamento ambientale e dai luoghi in cui il supporto è esposto a flussi d'aria ad alta velocità. **(3)**

Impulso de aceite hidrostático- Mantiene completamente desarrollada la capa de aceite suministrando aceite presurizado a la zona de carga del extremo del rodamiento. Usado en primer lugar para funcionamiento a baja velocidad o arranque con cargas extremadamente pesadas

OPCIÓN	SERIE RODAMIENTO		
	P	RTL	R
Termopar	√	√	√
Aire circulante	√	√	√
Camisa con forro de agua	-	√	√
Calentador y termostato	√	√	√
Kit detector de vibración	-	√	√
Juntas auxiliares	-	√	√
Kit tapa final	√	√	√
Junta de aire	-	-	-
Aislamiento eléc.	-	√	√
Impulso de aceite hidrostático	√		

Fig. 4

Serie R – Collarín axial dividido (5)

Serie R – Arandela y placa de arandela (6)

Coperchio terminale- Isola l'alloggiamento del cuscinetto durante brevi operazioni di sfriato. **(4)**

Lubrificazione fluidostatica- Mantiene lo strato d'olio perfettamente integro grazie dal rifornimento dell'olio pressurizzato fino alla zona di carico del perno di supporto. Utilizzato principalmente per interventi a bassa velocità o durante l'avviamento sotto carichi molto pesanti

OPZIONE	SERIE CUSCINETTI		
	P	RTL	R
Giunto termico	√	√	√
Olio lubrificante	√	√	√
Tubo conduttore della camicia d'acqua	-	√	√
Riscaldatore & termostato	√	√	√
Kit rilevatore di vibr	-	√	√
Guarnizioni supplementary	-	√	√
Kit coperchio terminale	√	√	√
Tenuta ad aria	-	-	-
Isolamento elettrico	-	√	√
Lubrificazione fluidostatica	√		

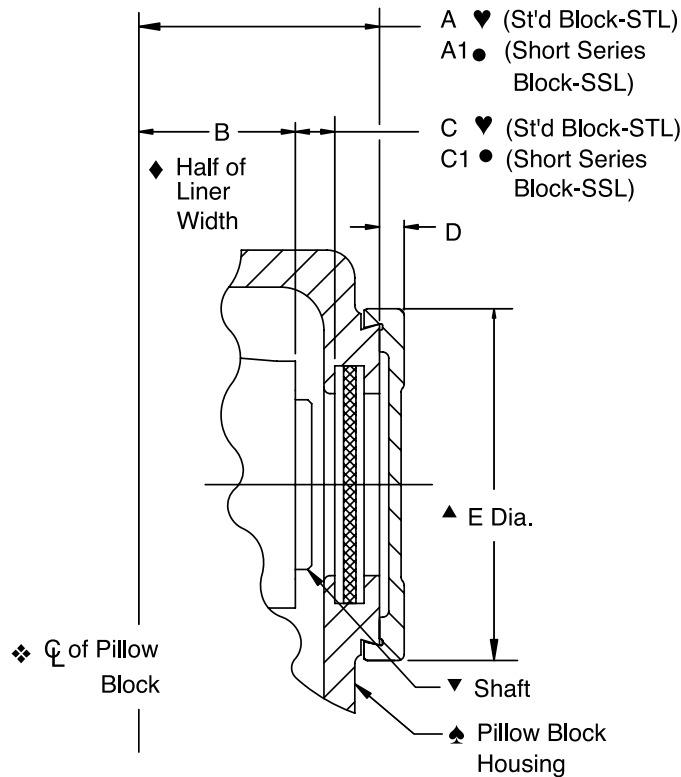
Fig. 4

Serie R – Anello di spinta separato (5)

Serie R – Rondella e piastra di tenuta (6)

SLEEVOIL

END CAP KITS / ENDVERSCHLUSSKITS / KITS D'EMBOUT / KITS TAPA FINAL / KIT COPERCHIO TERMINALE



- ❖ C_L of Pillow Block / C_L des Lagerbocks / C_L de palier à semelle complet / C_L de soporte de pie / C_L del cuscinetto
- ▼ Shaft / Welle / Arbre / Eje / Albero
- ▲ Pillow Block Housing / Lagergehäuse / Corps de palier à semelle complet / Soporte de pie / Alloggiamento del cuscinetto
- ♥ St'd Block - STL, / Standardversion des Lagergehäuses - STL / Bloque acort. – STL, / Cuscinetto standard – STL
- Short Series Block - SSL / Kurzversion des Lagergehäuses – SSL / Bloc de série courte - SSL / Bloque de serie corta - SSL / Cuscinetto serie limitata – SSL
- ◆ Half of Liner Width / Die halbe Breite der Lagerschale / Demie largeur de coussinet / Mitad de anchura de camisa / Metà della larghezza del cuscinetto
- ▲ E Diameter / E-Durchmesser / Diamètre E / Diámetro E / Diametro E

SLEEVOIL

END CAP KITS /ENDVERSCHLUSSKITS /KITS D'EMBOU / KITS TAPA FINAL / KIT COPERCHIO TERMINALE

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbore Ø Eje Ø Albero	Housing Gehäuse Palier Soporte Sopporti	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misura in mm						
				End Cap Kits Endverschlusskits Kits d'embout Kits tapa final Kit coperchio terminale	D	E	A	A1	B #	C #	C1 #
		STL	SSL				STL	SSL		
3-7/16	Plain/Water Cooled STL and SSL Einfach/was- sergekühlte STL und SSL Pur/Eau refroidisse- ment STL et SSL STL y SSL sencillo/ refrigerado por agua STL e SSL standard/ raffreddati ad acqua	132542	2.4	12.7	181.0	165.1	123.8	88.9	53.2	11.9
3-15/16	PLXC, STL and SSL	432190	2.8	12.7	203.2	190.5	139.7	101.6	66.7	15.9
4-7/16		432193	3.1	12.7	222.2	209.6	158.8	114.3	69.1	18.3
4-15/16		432196	3.3	12.7	231.8	231.8	174.6	127.0	78.6	21.4
5-7/16		132546	5.3	12.7	266.7	250.8	193.7	139.7	78.6	21.4
6		132547	4.8	12.7	292.1	269.9	206.4	152.4	84.9	21.4
7		132548	6.1	12.7	319.1	311.1	238.1	177.8	99.2	26.2
8		132549	7.0	12.7	368.3	352.4	266.7	203.2	115.1	29.4
3-7/16		RTL	132542	2.4	12.7	181.0	127.0	85.7	21.4
3-15/16	432190		2.8	12.7	203.2	136.5	.....	92.1	23.0	.....
4-7/16	432193		3.1	12.7	222.2	149.2	.....	101.6	26.2	.....
4-15/16	432196		3.3	12.7	231.8	161.9	.....	112.7	27.8	.....
5-7/16	132546		5.3	12.7	266.7	177.8	.....	127.0	29.4	.....
6	132547		4.8	12.7	292.1	203.2	.....	138.1	34.1	.....
7	132548		6.1	12.7	319.1	228.6	.....	158.8	38.9	.....
8	132549		7.0	12.7	368.3	250.8	.....	179.4	40.5	.....
9	STL Plain	132564	7.2	12.7	368.3	352.4	.....	203.2	115.1	.....
	STL XC					368.3	.....	215.9	118.3	.....
	SSL Plain					.....	.....	203.2	.....	29.4
	SSL XC					.....	282.6	215.9	.....	32.5
	RTL					288.9	.....	206.4	51.6	.....
10	STL Plain	132565	7.4	12.7	368.3	352.4	.....	203.2	115.1	.....
	STL XC					381.0	.....	228.6	118.3	.....
	SSL Plain					.....	.....	203.2	.....	29.4
	SSL XC					.....	295.3	228.6	.....	32.5
	RTL					311.1	.....	225.4	51.6	.....
12	STL Plain	132566	11.8	12.7	476.2	381.0	.....	228.6	118.3	.....
	RTL					368.3	.....	263.5	70.6	.....
14	STD Plain	132567	12.0	12.7	476.2	431.8	.....	254.0	143.7	.....

B+C (OR B+C1) = max. shaft penetration from center line of pillow block

B+C (OR B+C1) = Maximale Welleneindringungstiefe von der Mittellinie des Lagerbocks

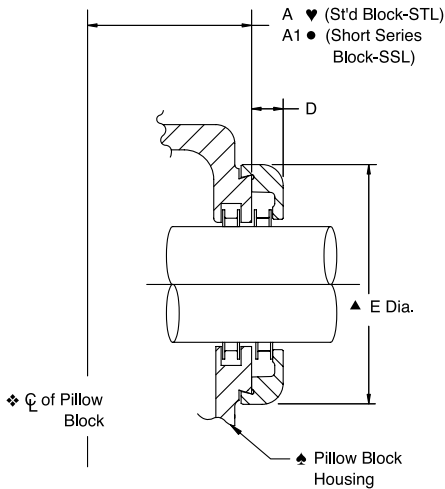
B+C (OR B+C1) = pénétration de l'arbre max. à partir de la ligne centrale du palier à semelle complet

B+C (OR B+C1) = penetración máx. eje de la línea central del soporte de pie

B+C (OR B+C1) = max. penetrazione dell'albero dalla linea centrale del cuscinetto

SLEEVOIL

AUXILIARY SEAL KITS / SLEEVOIL ZUSATZDICHTUNGSKIT / KITS DE JOINTS AUXILIAIRES / KITS JUNTA AUXILIAR / KIT GUARNIZIONE SUPPLEMENTARE



- ❖ C_L of Pillow Block / C_L des Lagerbocks / C_L de palier à semelle complet / C_L de soporte de pie / C_L del cuscinetto
- ♣ Pillow Block Housing/ Lagergehäuse / Corps de palier à semelle complet / Soporte de pie / Alloggiamento del cuscinetto
- ▼ (St'd Block - STL) / Standard Lagergehäuse - STL / Bloc std. - STL / Bloque acort. - STL, / Cuscinetto standard - STL
- (Short Series Block - SSL) / (Kurzversion des Lagergehäuses - SSL) / Bloc de série courte - SSL / Bloque de serie corta - SSL / Cuscinetto serie limitata - SSL
- ▲ E Diameter / E-Durchmesser / Diamètre E / Diámetro E / Diametro E



SLEEVOIL

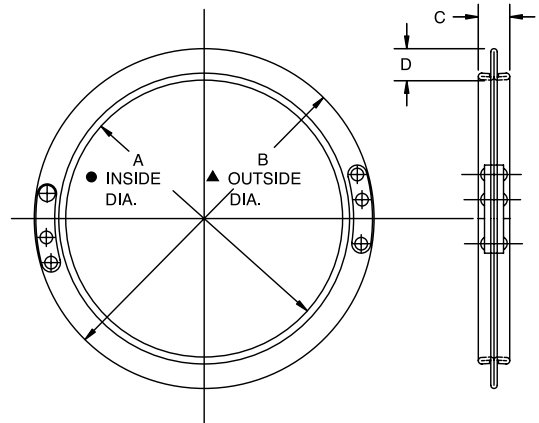
AUXILIARY SEAL KITS / SLEEVOIL ZUSATZDICHTUNGSKIT / KITS DE JOINTS AUXILIAIRES / KITS JUNTA AUXILIAR / GUARNIZIONE SUPPLEMENTARE

Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero	Housing Gehäuse Palier Soporte Soporti	Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm					B # One Half Liner halbe Lager- schalenbreite Une moitié Coussinet Una media camisa Mezzo tubo
		Auxiliary Seal Kits Zusätzliche Dichtungskits Kits de joints auxiliaires Kits de juntas auxiliares Kit guarnizioni supplementari		D	E	A STL	A1 SSL		
3-7/16	Plain/Water Cooled STL and SSL	132811	2.2	23.8	181.0	165.1	123.8	88.9	
3-15/16	PLXC, STL and SSL	432181	2.9	23.8	203.2	190.5	139.7	101.6	
4-7/16		432184	3.2	25.4	222.2	209.6	158.8	114.3	
4-15/16		432187	3.4	25.4	231.8	231.8	174.6	127.0	
5-7/16		133932	5.6	33.3	266.7	250.8	193.7	139.7	
6		133933	6.7	33.3	292.1	269.9	206.4	152.4	
7		133937	8.6	36.5	319.1	311.1	238.1	177.8	
8		133938	11.3	36.5	368.3	352.3	266.7	203.2	
3-7/16	RTL	132811	2.2	23.8	181.0	127.0	....	85.7
3-15/16		432181	2.9	23.8	203.2	136.5	....	92.1
4-7/16		432184	3.2	25.4	222.2	149.2	....	101.6
4-15/16		432187	3.4	25.4	231.8	161.9	....	112.7
5-7/16		133932	5.6	33.3	266.7	177.8	....	127.0
6		133933	6.7	33.3	292.1	203.2	....	138.1
7		133937	8.6	36.5	319.1	228.6	....	158.8
8		133938	11.3	36.5	368.3	250.8	....	179.4
9	STL Plain	132814	10.5	33.3	368.3	352.4	....	203.2
	STL XC					368.3	....	215.9
	SSL Plain					....	266.7	203.2
	SSL XC					282.6	215.9	....
	RTL					288.9	....	206.4
10	STL Plain	132816	10.0	33.3	368.3	352.4	....	203.2
	STL XC					381.0	....	228.6
	SSL Plain					....	266.7	203.2
	SSL XC					295.3	228.6	....
12	RTL					311.1	....	225.4
	STL Plain	132819	14.5	33.3	476.2	381.0	....	228.6
14	RTL					368.3	....	263.5
	STD Plain	132822	13.6	33.3	476.2	431.8	....	254.0

SLEEVOIL

REPLACEMENT OIL RINGS / ERSATZ ÖLSCHLEUDERRINGE / BAGUES DE GRAISSAGE DE RECHANGE / KITS JUNTA AUXILIAR / ANELLI DI LUBRIFICAZIONE

- Inside Diameter / Innerer Durchmesser / Diamètre intérieur
Diametro interno / Diámetro interior / Diametro interno
- ▲ Outside Diameter / Äußerer Durchmesser / Diamètre extérieur
Diametro esterno / Diámetro exterior / Diametro esterno

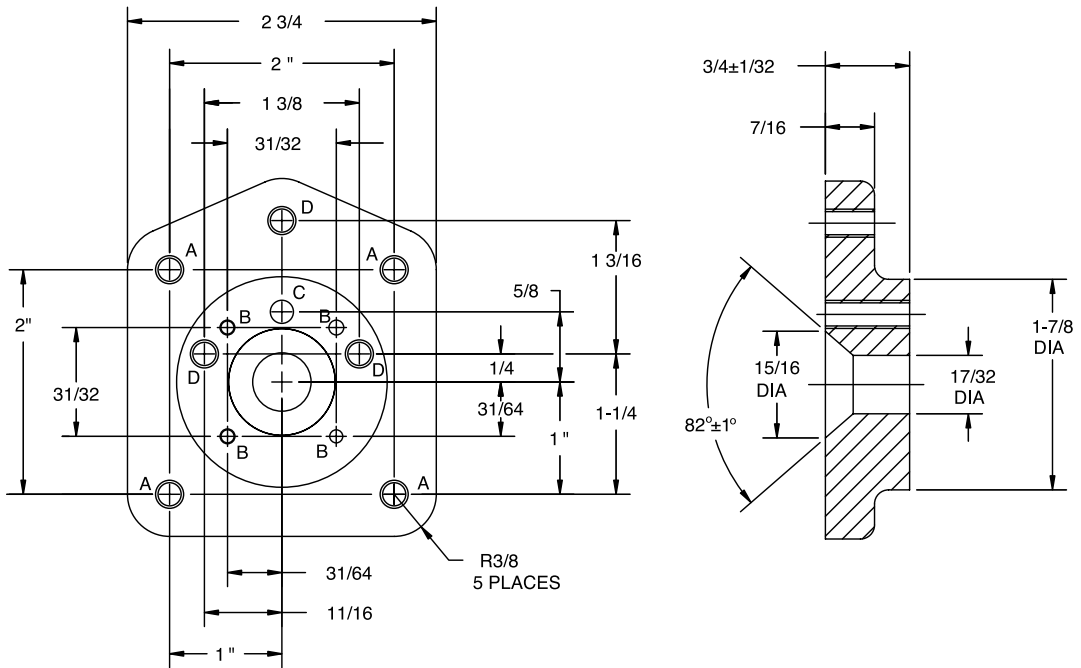


Ring Number German	Ø Shaft Ø Welle Ø Arbre Ø Eje Ø Albero			Part No. Teilenr. Réf. pièce Núm. pieza Codice	kg	Dimensions in mm Abmessungen in mm Dimensions en mm Medidas en mm Misure in mm			
	French	Plain German Pur Sencillo Standard	PLXC or WC Rept.			RTL	A	B	C	D
Número anillo Italian									
212	1-7/16	...	...	130063	0.05	69.8	85.7	7.9	7.9
300	1-11/16	1-11/16	...	130044	0.05	76.2	92.1	7.9	7.9
304	1-15/16	1-15/16	...	130045	0.05	82.5	98.4	7.9	7.9
312	2-3/16	2-3/16	...	130047	0.06	95.2	111.1	7.9	7.9
404	2-7/162	2-7/16	...	130049	0.07	108.0	123.8	7.9	7.9
408	-11/16	2-11/16	...	130050	0.10	114.3	136.5	11.1	11.1
412	2-15/16	2-15/16	...	130051	0.11	120.7	142.9	11.1	11.1
508	3-7/16	3-7/16	...	130054	0.12	139.7	161.9	11.1	11.1
600	3-15/16	3-15/16	3-7/16	130056	0.23	152.4	174.6	15.9	11.1
612	4-7/16	4-7/16	3-15/16	130057	0.25	171.4	193.7	15.9	11.1
708	4-15/16	4-15/16	4-7/16	130058	0.29	190.5	212.7	15.9	11.1
808	5-7/16	5-7/16	4-15/16	130059	0.50	215.9	239.7	19.1	11.9
904	6	6	5-7/16	130060	0.54	234.9	258.8	19.1	11.9
1000	...	...	6	130078	0.54	254.0	277.8	19.1	11.9
1012	7	7	...	130062	0.59	273.1	296.9	19.1	11.9
1108	8	8	7	130065	0.68	292.1	315.9	19.1	11.9
1304	9, 10		8	130066	0.82	336.6	360.4	19.1	11.9
1400	...	9	...	130067	0.86	355.6	379.4	19.1	11.9
1500	...	10	9	130068	0.91	381.0	404.8	19.1	11.9
1600	12	...	...	130070	1.04	406.4	430.2	19.1	11.9
1708	...	12	10	130073	1.09	444.5	468.3	19.1	11.9
1812	14	...	...	130069	1.22	476.2	449.3	19.1	11.9
2000	...	...	12	130071	1.41	501.6	539.8	25.4	19.1

SLEEVOIL

VIBRATION DETECTOR ADAPTER KIT / ADAPTERKIT FÜR VIBRATIONSDETEKTOREN / KIT D'ADAPTATEUR POUR DETECTEUR DE VIBRATIONS / KIT ADAPTADOR DETECTOR DE VIBRACIÓN / KIT DELL'ADATTATORE DEL RILEVATORE DI VIBRAZIONI

PART NUBMER 430153 / Teilnr. 430153 / Référence 430153 / Núm. pieza 430153 / Codice 430153



Vibration Detector adapter Kit

Part Number 430153

SLEEVOIL Accessories

- (A) Hole 5 (.2055) Dia. Drill Thru 1/4-20 Tap Thru - A30935
- (B) Hole #32 (.116) Dia. Drill Thru 6-20 Tap Thru - A30936
- (C) Hole 7/32 Dia. Drill Thru 1/4-28 Tap Thru - A30937
- (D) Hole 5 (.2055) dia. Drill Thru 1/4-20 Tap Thru - A30938

Blank Vibration Detector Adapter Kit

Part Number 433326

SLEEVOIL Accessories

Vibrationsdetektoradapterkit

Teilenummer 430153

SLEEVOIL Zubehör

- (A) Loch 5 (.2055) Durchmesser Bohrung bis 1/4-20 Deckel bis - A30935
- (B) Loch # 32 (.116) Durchmesser Bohrung bis 6-20 Deckel bis - A30936
- (C) Loch 7/32 Durchmesser Bohrung bis 1/4-28 Deckel bis - A30937
- (D) Loch 5 (.2055) Durchmesser Bohrung bis 1/4-20 Deckel bis - A30938

Leeres Vibrationsdetektoradapterkit

Teilenummer 433326

SLEEVOIL Zubehör

SLEEVOIL

VIBRATION DETECTOR ADAPTER KIT / ADAPTERKIT FÜR VIBRATIONSDETEKTOREN / KIT D'ADAPTATEUR POUR DETECTEUR DE VIBRATIONS / KIT ADAPTADOR DETECTOR DE VIBRACIÓN / KIT DELL'ADATTATORE DEL RILEVATORE DI VIBRAZIONI

PART NUBMER 430153 / Teilenr. 430153 / Référence 430153 / Núm. pieza 430153 / Codice 430153

Référence 430153

Réf. pièce du kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations 430153 Accessoires SLEEVOIL

- (A) Orifice 5 (.2055) Dia. de forage transversal 1/4-20 Robinet - A30935
- (B) Orifice #32 (.116) Dia. de forage transversal 6-20 Robinet - A30936
- (C) Orifice 7/32 Dia. de forage transversal 1/4-28 Robinet - A30937
- (D) Orifice 5 (.2055) Dia. de forage transversal 1/4-20 Robinet - A30938

Pièce du kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations Réf. pièce 433326 SLEEVOIL Accessoires

Kit adattatore del rilevatore di vibrazioni codice 430153 SLEEVOIL Accessori

- (A) Foro 5 (.2055) diam. di perforazione da 1/4 a 20 fori filettati - A30935
- (B) Foro #32 (.116) diam. di perforazione da 6 a 20 fori filettati - A30936
- (C) Foro 7/32 diam. di perforazione da 1/4 a 28 fori filettati
- (D) Foro 5 (.2055) diam. di perforazione da 1/4 a 20 fori filettati - A30938

Kit adattatore grezzo del rilevatore di vibrazioni codice 433326 SLEEVOIL Accessori

Núm. pieza 430153

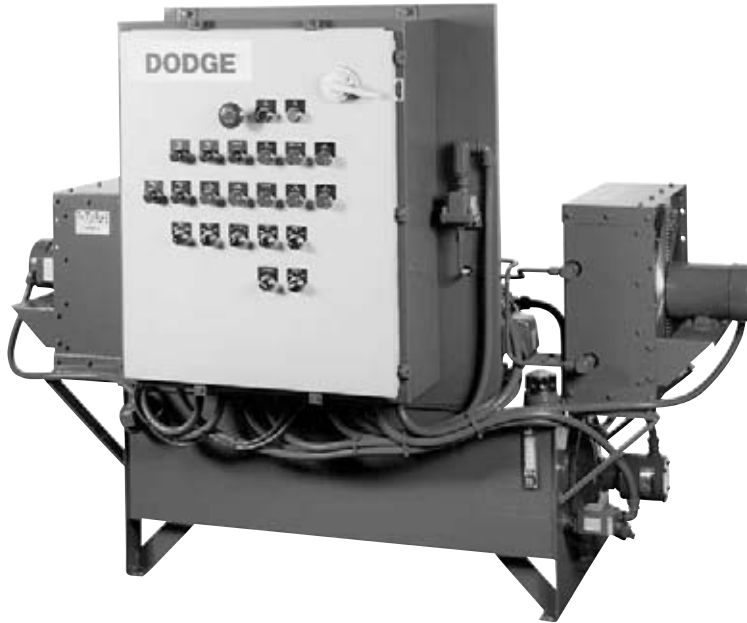
Kit adaptador detector de vibración número de pieza 430153 SLEEVOIL accesorios

- (A) Agujero 5 (.2055) diám. por taladro 1/4-20 por llave - A30935
- (B) Agujero #32 (.116) diám. por taladro 6-20 por llave - A30936
- (C) Agujero 7/32 diám. por taladro 1/4-28 por llave - A30937
- (D) Agujero 5 (.2055) diám. por taladro 1/4-20 por llave - A30938

Kit adaptador detector de vibración liso número de pieza 433326 SLEEVOIL accesorios

SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYSTEMS / ÖLUMLAUFSCHMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO



SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYSTEMS / ÖLUMLAUFSCHMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

Continuous Operation

- 10 to 150 Gallon Reservoirs
- Dual pumps
- Automatic switch over to stand-by pump
- Suction filters at inlet to protect pumps
- Water and Duplex and air coolers
- Inline filter
- Pump, cooler and filter can be switched without interruption
- Differential pressure measurement across filters

Complete Electrical Panel

- Push Buttons, Pilot lights for normal operation and alarm conditions
- Automatic and manual operation modes
- All electrical starters for motors and heaters
- Control circuit transformer
- All logic required for stand-by pump operation switchover
- Contacts for remote signal transmission
- All necessary motor fuses and overload protectors

Startup Protection

- Reservoir Heater ensures proper oil temperature
- Permissive start switch

Accurate Bearing Supply

- Individual bearing flow adjustment valves
- DODGE engineered to match bearing needs
- Pressure and temperature gauges

Easy Monitoring

- High temperature alarm
- Oil level alarm
- Low pressure alarm
- Reservoir sight gauge

The DODGE Circulating Oil System is custom engineered to support SLEEVOIL bearings

SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYSTEMS / ÖLUMLAUFSCHMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

Durchgehender Betrieb

10 bis 150 Gallonen (38 bis 570 Liter) Speicher
Zwillingspumpe
Automatisches Umschalten auf Stand-by-Pumpe
Ansaugfilter am Eingang zum Schutz der Pumpen
Wasser- Duplex- Luftkühler
Zumischerfilter
Die Pumpe, der Kühler und der Filter können ohne Unterbrechung umgeschaltet werden.
Messung des Differenzialdrucks in den Filtern

Vollständige elektrische Schalttafel

Tasten drücken, Kontrollleuchten für den normalen Betrieb und Alarmbedingungen
Automatischer und manueller Betriebsmodus
Vollelektrische Anlasser für Motoren und Erhitzer
Kontrollkreislaufumwandler
Die gesamte notwendige Logik für das Umschalten auf den Standby-Pumpenbetrieb
Kontakte für die Übertragung des Fernbedienungssignals
Alle notwendigen Motorsicherungen und Überlastungsschutze

Anlaufschutz

Speichererhitzer gewährleistet die richtige Öltemperatur
Permissive Starttaste

Individuelle Schmiermengenregelung

Individuelle Ventile zum Einstellen des Lagerdurchflusses
DODGE entwickelt für alle Lageransprüche
Messgeräte für Druck und Temperatur

Leichte Überwachung

Alarm bei überhöhter Temperatur
Ölstandalarm
Niedrigdruckalarm
Sichtmessgerät für Speicher

Die Dodge Ölumlaufschmiersysteme werden kundenspezifisch konfiguriert.

SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYTEMS / ÖLUMLAUFSCHMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

Fonctionnement continu

Réservoirs de 10 à 150 gallons

Pompes doubles

Basculement automatique vers la pompe de secours

Filtres d'aspiration placés sur les orifices afin de protéger les pompes

Refroidisseurs d'eau, duplex et d'air

Filtre de conduite

La pompe, le refroidisseur et le filtre peuvent être mis en service sans interruption

Mesure de la pression différentielle par le biais des filtres

Tableau de distribution complet

Boutons poussoirs, lampes témoin de fonctionnement normal et conditions d'alarme

Modes de fonctionnement automatique et manuel

Démarrateurs électriques pour tous les moteurs et réchauffeurs

Transformateur de circuit de commande

Toute logique requise pour un basculement vers le fonctionnement de la pompe de secours

Contacts pour une transmission des signaux à distance

Tous fusibles de moteur et dispositifs de protection contre les surcharges nécessaires

Fourniture précise des roulements

Soupapes de réglage du débit des roulements individuels

Mis au point par DODGE pour répondre aux besoins en matière de roulements

Manomètres et jauges de température

Surveillance facile

Alarme en cas d'excès de température

Alarme de niveau d'huile

Alarme en cas de basse pression

Jauge visuelle de réservoir

Le système de circulation d'huile de DODGE a été conçu de manière personnalisée pour s'adapter aux roulements SLEEVOIL

SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYSTEMS / ÖLUMLAUFSCMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

Funcionamiento continuo

- Depósitos de 10 a 150 galones
- Bombas duales
- Cambio automático a bomba en espera
- Filtros de succión en la entrada para proteger las bombas
- Refrigeradores de agua y dúplex y de aire
- Filtro de entrada
- Bomba, refrigerador y filtro se pueden conmutar sin interrupción
- Medición de presión diferencial a lo largo de los filtros

Panel electrónico completo

- Pulsadores, pilotos de funcionamiento normal y condiciones de alarma
- Modos de funcionamiento automático y manual
- Todos los motores de arranque eléctricos para motores y calentadores
- Transformador del circuito de control
- Toda la lógica necesaria para el cambio de funcionamiento de bomba en espera
- Contactos para transmisión de señal remota
- Todos los fusibles de motor y protectores de sobrecarga necesarios

Protección de arranque

- Calentador de depósito garantiza una temperatura adecuada del aceite
- Interruptor de arranque permisivo

Suministro de rodamiento exacto

- Válvulas de ajuste de flujo de rodamiento individual
- Ingeniería DODGE para satisfacer las necesidades del rodamiento
- Manómetros y termómetros

Fácil monitorización

- Alarma de temperatura alta
- Alarma de nivel de aceite
- Alarma de baja presión
- Indicador de nivel del depósito

El sistema de circulación de aceite de DODGE se realiza a medida para soportar los rodamientos SLEEVOIL.

SLEEVOIL

CIRCULATION OIL SYTEMS / ÖLUMLAUFSCHMIERSYSTEME / SYSTEMES DE CIRCULATION D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

Funzionamento continuo

Serbatoi da 37 a 555 litri

Pompe a doppio uso

Commutazione automatica in pompa di riserva

Filtri di aspirazione all'ingresso come protezione delle pompe

Raffreddatori ad acqua, doppi e ad aria

Filtro interno

La pompa, il raffreddatore e il filtro possono essere commutati senza interruzione

Misurazione della pressione del differenziale tramite i filtri

Pannello elettrico completo

Pulsanti di comando, luci pilota per l'esercizio in condizioni normali e di allarme

Modalità di funzionamento automatico e manuale

Tutti i dispositivi di avviamento per motori e riscaldatori

Trasformatore circuito di regolazione

Tutto quanto necessariamente richiesto per la commutazione della pompa di riserva

Contatti per la trasmissione del segnale remoto

Tutti i fusibili del motore e i dispositivi di protezione dal sovraccarico necessari

Dispositivo di protezione all'avviamento

Il riscaldatore del serbatoio garantisce una corretta temperatura dell'olioerature

Interruttore di azionamento permissivo

Fornitura regolare dei cuscinetti

Valvole di regolazione del flusso del cuscinetto singole

DODGE progettato per soddisfare le esigenze di supporto

Manometri e indicatori di temperatura

Monitoraggio semplice

Allarme temperatura elevata

Allarme livello olio

Allarme bassa pressione

Indicatore visivo del serbatoio

Il sistema di lubrificazione dell'olio DODGE è progettato regolarmente per supportare i cuscinetti SLEEVOIL

SLEEVOIL

OIL LEVEL AND FILTRATION SYSTEM (ONE UNIT PER BEARING / ÖLSTAND- UND FILTRATIONSSYSTEM 1 STÜCK PRO LAGERGEHÄUSE / SYSTEME DE FILTRATION ET DE CONTRÔLE DE NIVEAU D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

**Replacement Oil Filter
Part Number 063500**

**Austausch Ölfilter
Teilenummer 063500**

**Filtre à huile de
rechange réf. pièce
063500**

**Repuesto filtro de
aceite número de pieza
063500**

**Sostituzione del filtro
dell'olio codice 063500**



Patent Number 5733048

**Patentnummer
5733048**

**Numéro de brevet
5733048**

**Patente número
5733048**

**Numero brevetto
5733048**

**OIL LEVEL AND FILTRATION SYSTEM (OLF SYSTEM) 60 Hz PART NUMBER IS 063575
50 Hz OLF SYSTEM PART NUMBER IS 058219**

**ÖLSTAND- UND FILTRATIONSSYSTEM (OLFSYSTEM) 60 Hz TEILENUMMER IST 063575
50 Hz OLF SYSTEM TEILENUMMER IST 058219**

**SYSTEME DE FILTRATION ET DE CONTRÔLE DE NIVEAU D'HUILE (SYSTEME OLF) 60 Hz LA REF. PIECE
EST 063575
SYSTEME OFL 50 Hz LA REF. PIECE EST 058219**

**SISTEMA DE NIVEL DE ACEITE Y DE FILTRACIÓN (SISTEMA OLF) 60 Hz NÚMERO DE PIEZA ES 063575
SISTEMA OLF 50 Hz NÚMERO DE PIEZA ES 058219**

**LIVELLO OLIO E SISTEMA DI FILTRAZIONE (SISTEMA OLF) 60 Hz IL CODICE E' 063575
SISTEMA OLF 50 Hz IL CODICE E' 058219**

R SERIES BORE SIZES 1-7/16" - 3-7/16" ARE MACHINE READY FOR OIL LEVEL, AND LEVEL AND FILTRATION SYSTEM	
R SERIES BORE SIZES	NEED CIRCULATING OIL GROMMET KIT PART NUMBER
3-15/16"	432153
4-7/16"-4-15/16"	430198
5-7/16"-12"	430155
RTL SERIES BORE SIZES	NEED CIRCULATING OIL GROMMET KIT PART NUMBER
3-7/16" - 5-7/16"	132203
6" - 12"	132205

SLEEVOIL

OIL LEVEL AND FILTRATION SYSTEM (ONE UNIT PER BEARING / ÖLSTAND- UND FILTRATIONSSYSTEM 1 STÜCK PRO LAGERGEHÄUSE / SYSTEME DE FILTRATION ET DE CONTRÔLE DE NIVEAU D'HUILE / SISTEMAS DE CIRCULACIÓN DE ACEITE / SISTEMI LUBRIFICAZIONE OLIO

R SERIEN BOHRLOCHGRÖSSEN 1-7/16" - 3-7/16" SIND ZUM ANSCHLUSS DES ÖLSTAND - UND FILTRATIONSSYSTEM VORBEREITET	
SERIE R BOHRLOCHDURCHMESSER	BENÖTIGT DEN ANSCHLUSSKIT FÜR DIE ÖLUMLAUFSCHMIERUNG TEILENUMMER
3-15/16"	432153
4-7/16"-4-15/16"	430198
5-7/16"-12"	430155
RTL-SERIEN BOHRLOCHDURCHMESSER	BENÖTIGT DEN ANSCHLUSSKIT FÜR DIE ÖLUMLAUFSCHMIERUNG TEILENUMMER
3-7/16" - 5-7/16"	132203
6" - 12"	132205

TAILLES DES ALESAGES DE LA SERIE R 1-7/16" - 3-7/16" COMPATIBLES AVEC LE NIVEAU D'HUILE ET LE SYSTEME DE NIVEAU ET DE FILTRATION	
SERIE R TAILLES DES ALESAGES	REF. PIECE DU KIT DE RONDELLE POUR HUILE DE CIRCULATION REQUIS
3-15/16"	432153
4-7/16"-4-15/16"	430198
5-7/16"-12"	430155
SERIE RTL TAILLES DES ALESAGES	REF. PIECE DU KIT DE RONDELLE POUR HUILE DE CIRCULATION REQUIS
3-7/16" - 5-7/16"	132203
6" - 12"	132205

SERIE R TAMAÑOS DE TALADROS 1-7/16" - 3-7/16" YA ESTÁN PREPARADOS PARA EL NIVEL DE ACEITE, Y EL SISTEMA DE FILTRACIÓN Y NIVEL	
SERIE R TAMAÑOS DE TALADROS	NECESITA KIT DE ARANDELA DE ACEITE CIRCULANTE NÚMERO DE PIEZA
3-15/16"	432153
4-7/16"-4-15/16"	430198
5-7/16"-12"	430155
SERIE RTL TAMAÑOS DE TALADRO	NECESITA KIT DE ARANDELA DE ACEITE CIRCULANTE NÚMERO DE PIEZA
3-7/16" - 5-7/16"	132203
6" - 12"	132205

MISURE ALESAGGIO SERIE R 1-7/16" - 3-7/16" SONO ADATTE PER IL LIVELLO DELL'OLIO E IL SISTEMA DI LIVELLAZIONE E DI FILTRAGGIO	
SERIE R MISURE DELL'ALESGGIO	KIT GUARNIZIONE OLIO LUBRIFICANTE NECESSARIO DI BASE CODICE
3-15/16"	432153
4-7/16"-4-15/16"	430198
5-7/16"-12"	430155
SERIE RTL MISURE DELL'ALESGGIO	KIT GUARNIZIONE OLIO LUBRIFICANTE NECESSARIO DI BASE CODICE
3-7/16" - 5-7/16"	132203
6" - 12"	132205

FOOTNOTES / FUSSNOTEN / NOTES DE BAS DE PAGE / NOTAS AL PIE / NOTE A PIE' DI PAGINA

PAGE B10-15 THROUGH B10-17

- # # One required per pillow block end
 - > One required per pillow block
 - >> Not furnished unless specifically ordered
 - * Vibration detector adaptor kit @ 2.3 kg (part no. **430153**) thermostat @ 0.9 kg (part no. **133116**) to be used with heater
- One of each required for each expansion block when a non-expansion block is required.
 - ○ For recessed shaft
 - + + Non-Expansion Pillow Blocks include housing, liner, thrust plate kit and one split thrust collar

All sizes are pre-machined for accessories thermocoupling, circulating oil, vibration detector, heater and thermostat

SEITE B1015 BIS B10-17

- # # Eins pro Lagergehäuseende notwendig
 - > Eins pro Lagergehäuse notwendig
 - >> Nicht ausgestattet bis zur ausdrücklichen Bestellung
 - * Kit Adapter Vibrationsdetektor @ 2,3 kg (Teile Nr. 430153) Thermostat @ 0.9 kg (Teile Nr. 133116) mit dem Heizelement zu verwenden
- Jeweils eins notwendig für jedes Loslager, wenn ein Festlager benötigt wird.
 - ○ Für eine versenkte Welle
 - + + Festlager beinhalten ein Lagergehäuse, eine Lagerschale, die axialen Alaufscheiben (Kit), und den geteilten axialen Anlaufing

Alle Größen sind vorbearbeitet für das Zubehör, Thermoelement, Ölumlaufschmierungen, Vibrationssensor, Heizelement und Thermostat

PAGE B10-15 A B10-17

- # # Un requis par embout de palier de semelle complet
 - > Un requis par palier de semelle complet
 - >> Non fourni sauf indication contraire lors de la commande
 - * Kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations @ 2,3 kg (réf. pièce 430153) thermostat @ 0,9 kg (réf. pièce 133116) à utiliser avec un réchauffeur
- Un de chaque requis pour chaque bloc de dilatation lorsqu'un bloc sans dilatation s'avère requis.
 - ○ Pour arbre encastré
 - + + Les paliers à semelle complets sans dilatation comprennent un palier, un coussinet, un kit de plaque de poussée et une rondelle de butée séparée

Toutes les tailles disposent de taraudages pour les accessoires de thermocouplage, d'huile de circulation, de détecteur de vibrations, de réchauffeur et de thermostat

PÁGINA B10-15 A B10-17

- # # Uno necesario por extremo de soporte de pie
 - > Uno necesario por soporte de pie
 - >> No suministrado, a no ser que se haya pedido específicamente
 - * Kit de adaptador detector de vibración @ 2,3 kg (núm. pieza 430153) termostato @ 0,9 kg (núm. pieza 133116) a usar con calentador
- Uno de cada necesario para cada soporte fijo cuando se requiera un soporte libre.
 - ○ Para eje empotrado
 - + + Soportes de pie fijos incluyen soporte, camisa, kit de placa axial y un collarín axial dividido.

Todos los tamaños están premechanizados para accesorios: termopar, aceite circulante, detector de vibración, calentador y termostato

DA PAG. B10-15 A PAG. B10-17

- # # Uno per ciascuna estremità del cuscinetto
 - > Uno per cuscinetto
 - >> Non fornito se non richiesto specificatamente
 - * Kit adattatore rilevatore di vibrazioni @ 2.3 kg (codice 430153) termostato @ 0.9 kg (codice 133116) da utilizzare con il riscaldatore
- Uno di ogni tipo richiesto per ciascun cuscinetto di espansione quando è richiesto un cuscinetto di non espansione.
 - ○ Per albero incassato
 - + + Cuscinetti di non espansione inclusi kit alloggiamento, tubo, piastra di spinta e un anello di spinta separato

FOOTNOTES / FUSSNOTEN / NOTES DE BAS DE PAGE / NOTAS AL PIE / NOTE A PIE' DI PAGINA

PAGE B10-21 THROUGH B10-22

#	Not adaptable to non-expansion conversion	**	Used to close one end of pillow block. One required for 1-7/16 thru 2-15/16' sizes two required for 3-7/16, size
##	2-bolt base	●	Two required for each expansion block when a non-expansion block is required. Not adaptable to Short Series (SSH or SSL)
>>	Not Furnished unless specifically ordered	○	Pillow block and liner are pre-drilled for thermocouple (2 places)
>	Available in STD (plain) style only		STL & SSL are pre-drilled for accessories: thermocouple, circulating oil, vibration detector, heater and thermostat
*	A 3-7/16 Auxiliary Seal Kit @ 2.2 kg (part no. 132811)	++	Non-Expansion Pillow Blocks include housing, liner and two split thrust collars
	A 3-7/16, Hsg. End Cap Kit @ 2.4 kg (part no. 132542)		
	A 3-7/16 Heater @ 0.23 kg (part no. 132835) to be used with		
	A 3-7/16, thermostat @ 0.9 kg (part no. 133116), and		
	A 3-7/16, Vibration detector kit @ 2.3 kg (part no. 430153)		

SEITE B10-21 BIS B10-22

#	Nicht umbaubar zu einem Festlager	**	Wird verwendet, um ein Ende des Lagerbocks zu schließen. Eins benötigt für 1-7/16 bis 2-15/16' Größen, zwei für 3-7/16 Größen
##	Basis mit 2 Bolzen	●	Zwei Stück notwendig zum Umbau von einem Los- in ein Festlager. Die Lagergehäuse SSH oder SSL sind nicht umbaubar. (SSH oder SSL)
>>	Nicht ausgestattet bis zur ausdrücklichen Bestellung	○	Lagergehäuse und Lagerschale sind für das Thermoelement vorgebohrt. (2 Stellen)
>	Nur im STD(einfachen)– Stil erhältlich		STL & SSL sind für das Zubehör vorgebohrt: Thermoelement, Ölumlaufschmierung, Vibrationsdetektor, Heizelement und Thermostat.
*	Ein 3-7/16 Zusatzdichtungskit @ 2.2 kg (Teilenummer 132811)	++	Festlager beinhalten ein Lagergehäuse, eine Lagerschale, uns zwei Anlauffringe.
	Ein 3-7/16, Hsg. Endverschlusskit @ 2.4 kg (Teilenummer 132542)		
	Ein 3-7/16 Heizelement @ 0,23 kg (Teilenummer 132835)		
	3-7/16 Thermostat @ 0,9 kg (Teilenummer 133116) und		
	3-7/16 Vibrationsdetektorkit @ 2,3 kg (Teilenummer 430153)		

PAGE B10-21 A B10-22

#	Non adaptable à la conversion sans dilatation	**	Utilisé pour fermer une extrémité du palier à semelle complet. Un requis pour les tailles 1-7/16 à 2-15/16', deux requis pour la taille 3-7/16
##	Base à 2 boulons	●	Deux requis pour chaque bloc de dilatation lorsqu'un bloc sans dilatation s'avère requis. Non adaptable à la série) courte (SSH ou SSL)
>>	Non fourni sauf indication contraire lors de la commande	○	Le palier à semelle complet et le coussinet sont prépercés pour le thermocouple (à 2 endroits)
>	Disponible en version STD (pur) uniquement		Les STL & SSL sont prépercés pour les accessoires : thermocouple, huile de circulation, détecteur de vibrations, réchauffeur et thermostat
*	Kit de joints auxiliaires A 3-7/16 @ 2,2 kg (réf. pièce 132811)	++	Les paliers à semelle complets sans dilatation comprennent un palier, un coussinet et deux rondelles de butée séparées
	Kit d'embout pour palier A 3-7/16 @ 2,4 kg (réf. pièce 132542)		
	Réchauffeur A 3-7/16 @ 0,23 kg (réf. pièce 132835) à utiliser avec		
	thermostat A 3-7/16 @ 0,9 kg (réf. pièce 133116), et		
	kit de détecteur de vibrations A 3-7/16 @ 2,3 kg (réf. pièce 430153)		

FOOTNOTES / FUSSNOTEN / NOTES DE BAS DE PAGE / NOTAS AL PIE / NOTE A PIE' DI PAGINA

PÁGINA B10-21 A B10-22

#	No adaptable a conversión fija	**	Usado para cerrar un extremo del soporte de pie. Uno requerido para
##	Base de 2 pernos		tamaños 1-7/16 a 2-15/16, dos requeridos para el tamaño 3-7/16
>>	No suministrado a no ser que se encargue específicamente	●	Dos necesarios para cada bloque libre cuando se necesita un bloque fijo. No es adaptable a
>	Disponible sólo en estilo STD (sencillo)	○	la serie corta (SSH o SSL) A Soporte de pie y una camisa están pretaladrados para el termopar (2 lugares)
*	Un kit de junta auxiliar 3-7/16 @ 2,2 kg (núm. pieza 132811)		STL y SSL están pretaladrados para accesorios: termopar, aceite circulante, detector de vibración, calentador y termostato
	Un kit de tapa final de soporte 3-7/16 @ 2,4 kg (núm. pieza 132542)	+ +	Soportes de pie fijos incluyen soporte, camisa y dos collarines axiales divididos
	Un calentador 3-7/16 @ 0,23 kg (núm. pieza 132835) a usar con		
	Un termostato 3-7/16 @ 0,9 kg (núm. pieza 133116), y		
	Un kit detector de vibración 3-7/16 @ 2,3 kg (núm. pieza 430153)		

DA PAG. B10-21 A PAG. B10-22

#		**	Utilizzato per chiudere un'estremità del cuscinetto. Uno richiesto per misure comprese tra 1-7/16e 2-15/16', due richiesti per la misura 3-7/16
##	Uno per ciascuna estremità del cuscinetto		
>>	Non fornito se non richiesto specificatamente	●	Due richiesti per ciascun cuscinetto quando è richiesto un cuscinetto di non espansione. Non adattabili alle serie I imitate (SSH o SSL) Il cuscinetto e il tubo sono preforati per il giunto termico (in 2 punti)
>	Uno per cuscinetto	○	STL & SSL sono preforati per i seguenti accessori: giunto termico, olio lubrificante, rilevatore di vibrazioni, riscaldatore e termostato
*	Kit adattatore rilevatore di vibrazioni @ 2.3 kg (codice 133116) da utilizzare con il riscaldatore (codice 430153) termostato @ 0.9 kg	+ +	I cuscinetti comprendono alloggiamento, tubo e due anelli di spinta separati

PAGE B10-25 THROUGH B10-27

#	Not adaptable to non-expansion conversion	●	Two required for each expansion block when a non-expansion block is required. Not adaptable to Short Series (SSL)
##	One required per pillow block end	○	To differentiate between XC and water cooled replacement liners see "R" dimensions pipe size
>	One required per pillow block	○ ○	Two required per 3-15/16 thru 4-15/16 sizes; three for 5-7/16 and larger
>>	Not furnished unless specifically ordered		All sizes are pre-machined for accessories: thermocouples, circulating oil, vibration detector, heater and thermostat
*	Vibration detector adaptor kit @ 2.3 kg (part no. 430153), thermostat @ 0.9 kg (part no. 133116) to be used with heater		
**	57.2 mm on STL; 50.8 mm on SSL		
+ +	Non-Expansion Pillow Blocks include housing, liner and two split thrust collars		

PAGE B10-25 THROUGH B10-27

#	Nicht umbaubar zu einem Festlager	●	Zwei Stück notwendig zum Umbau von einem Los- in ein Festlager. Die Lagergehäuse SSL sind nicht umbaubar.
##	Eins pro Lagergehäuseende notwendig	○	Um zwischen XC und wassergekühlter Ersatzlagerschale zu unterscheiden, siehe „R“ Leitungsmaße
>	Eins pro Lagergehäuse notwendig	○ ○	Zwei benötigt pro 3-15/16 bis 4-15/16 Größen; drei für 5-7/16 und größer
>>	Nicht ausgestattet bis zur ausdrücklichen Bestellung		Alle Größen sind für das Zubehör vorbereitet: Thermoelement, Ölumlaufschmierung, Vibrationsdetektor, Heizelement und Thermostat
*	Kit Adapter Vibrationsdetektor @ 2,3 kg (Teile Nr. 430153) Thermostat @ 0,9 kg (Teile Nr. 133116) mit dem Heizelement zu verwenden		
**	57.2 mm bei STL; 50.8 mm bei SSL		
+ +	Festlager beinhalten ein Lagergehäuse, ein Lagerschale und zwei Anlaufringe		

FOOTNOTES / FUSSNOTEN / NOTES DE BAS DE PAGE / NOTAS AL PIE / NOTE A PIE' DI PAGINA

PAGE B10-25 A B10-27

- # Non adaptable à la conversion sans dilatation ● Deux requis pour chaque bloc de dilatation lorsqu'un bloc sans dilatation s'avère requis. Non adaptable à la série courte (SSL)
- ## Base à 2 boulons ○ Pour faire la distinction entre les coussinets XC et de refroidissement d'eau de rechange voir Dimensions « R »
- > Non fourni sauf indication contraire lors de la commande ○ ○ Deux requis pour les tailles 3-15/16 à 4-15/16 ; trois pour 5-7/16 et taille supérieure
- >> Disponible en version STD (pur) uniquement
- * Kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations @ 2,3 kg (réf. pièce 430153), thermostat @ 0,9 kg (réf. pièce 133116) à utiliser avec le réchauffeur
- ** 57,2 mm sur STL ; 50,8 mm sur SSL
- + + Les paliers à semelle complets sans dilatation comprennent un palier, un coussinet et deux rondelles de butée séparées

PÁGINA B10-25 A B10-27

- # No adaptable a conversión fija ● Dos necesarios para cada soporte libre cuando no se necesite un soporte fijo. No adaptable a la serie corta (SSL)
- ## Uno necesario por extremo de soporte de pie ○ Para diferenciar entre XC y repuesto refrigerado por agua
- > Uno necesario por soporte de pie
- >> No suministrado, a no ser que se haya pedido específicamente
- * Kit adaptador detector de vibración @ 2,3 kg (núm. pieza 430153), termostato @ 0,9 kg (núm. pieza 133116) a usar con calentador
- ** 57,2 mm en STL; 50,8 mm en SSL
- + + Los soportes de pie fijos incluyen soporte, camisa y dos collarines axiales divididos

DA PAG.A B10-25 PAG. B10-27

- # Non adattabile alla conversione di non espansione ● Due richiesti per ciascun cuscinetto quando è richiesto un cuscinetto di non espansione. Non adattabile alle serie limitate (SSL)
- ## Uno richiesto per ciascuna estremità del cuscinetto ○ Per distinguere i tubi XC dai tubi di sostituzione raffreddati ad acqua vedi misure "R" del tubo
- > Uno richiesto per ciascun cuscinetto ○ ○ Due richiesti per le misure comprese tra 3-15/16 e 4-15/16; tre per la misura 5-7/16 e superiori
- >> Non fornito se non specificatamente richiesto
- * Kit adattatore rilevatore di vibrazioni @ 2.3 kg (codice 430153), termostato @ 0.9 kg (codice 133116) da utilizzare con il riscaldatore
- ** 57.2 mm su STL; 50.8 mm su SSL
- + + I cuscinetti di non espansione comprendono alloggiamento, tubo e due anelli di spinta separati

PAGE B10-29 THROUGH B10-31 B10-33 THROUGH B10-35

- # Not adaptable to non-expansion ● Two required for each expansion block when a non-expansion block is required. Not adaptable to short Series (SSL)
- ## One required per pillow block end ○ All housings are pre-machined for accessories; thermocouples, circulating oil vibration detector, heater and thermostat
- > One required per pillow block ○ ○ Non-Expansion Pillow Blocks include housing, liner and two split thrust collars
- >> Not furnished unless specifically ordered
- * Vibration detector adaptor kit @ 2.3 kg (part no. **430153**) thermostat @ 0.9 kg (part no. **133116**) to be used with heater
- x Assembled-to-order, Not "L" version

FOOTNOTES / FUSSNOTEN / NOTES DE BAS DE PAGE / NOTAS AL PIE / NOTE A PIE' DI PAGINA

PAGE B10-29 THROUGH B10-31

PAGE B10-33 THROUGH B10-35

- # Nicht umbaubar zu einem Festlager
- ## Eins pro Lagergehäuseende notwendig
- > Eins pro Lagergehäuse notwendig
- >> Nicht ausgestattet bis zur ausdrücklichen Bestellung
- * Kit Adapter Vibrationsdetektor @ 2,3 kg
(Teile Nr. 430153) Thermostat @ 0,9 kg
(Teile Nr. 133116) mit dem Heizelement zu verwenden
- x Zusammenbau nach Bestellung. Nicht „L“-Version

- Zwei Stück notwendig zum Umbau von einem Los- in ein Festlager. Die Lagergehäuse SSL sind nicht umbaubar.
- Alle Gehäuse sind für das Zubehör vorbereitet: Thermo-
element, Ölumlaufschmierung, Vibrationsdetektor, Heizele-
ment und Thermostat
- Festlager beinhalten ein Lagergehäuse, ein Lagerschale und
zwei Anlauffringe

PAGE B10-29 A B10-31

PAGE B10-33 A B10-35

- # Non adaptable à l'absence de dilatation
- ## Un requis par embout de palier à semelle complet
- > Un requis par palier à semelle complet
- >> Non fourni sauf indication contraire lors de la commande
- * Kit d'adaptateur pour détecteur de vibrations @ 2,3 kg
(réf. pièce 430153) thermostat @ 0,9 kg
(réf. pièce 133116) à utiliser avec un réchauffeur
- x Assemblage à la commande, pour les versions autres que "L"

- Deux requis pour chaque bloc de dilatation lorsqu'un bloc sans
dilatation s'avère requis. Non adaptable à la série courte (SSL)
- Tous les paliers disposent de taraudages pour les de
accessoires ; thermocouples, huile de circulation, détecteur
vibrations, réchauffeur et thermostat
- Les paliers à semelle complets sans dilatation
comprennent un palier, un coussinet et deux rondelles de
butée séparées

PÁGINA B10-29 A B10-31

PÁGINA B10-33 A B10-35

- # No adaptable a fijo
- ## Uno necesario por extremo de soporte de pie
- > Uno necesario por soporte de pie
- >> No suministrado, a no ser que se haya pedido específicamente
- * Kit adaptador detector de vibración @ 2,3 kg
(núm. pieza 430153), termostato @ 0,9 kg
(núm. pieza 133116) a usar con calentador
- x Ensamblado por pedido, no versión "L"

- Dos necesarios para cada soporte móvil cuando se
necesite un soporte fijo. No adaptable a la serie corta (SSL)
- Todos los soportes están premecanizados para accesorios:
termopares, aceite circulante, detector de vibración,
calentador y termostato
- Los soportes de pie fijos incluyen soporte, camisa y dos
collarines axiales divididos

DA PAG. B10- 29 A PAG. B10- 31

DA PAG. B10- 33 A PAG. B10- 35

- # Non adattabile ai cuscinetti di non espansione
- ## Uno per ciascuna estremità del cuscinetto
- > Uno per ciascun cuscinetto
- >> Non fornito se non specificatamente richiesto
- * Kit adattatore del rilevatore di vibrazioni @ 2.3 kg
(codice 430153) termostato @ 0.9 kg
(codice 133116) da utilizzare con il riscaldatore
- x Pronto da ordinare, versione "L" non disponibile

- Due per ciascun cuscinetto di espansione quando
è richiesto un cuscinetto di non espansione. Non adattabile
alle serie limitate (SSL)
- Tutti gli alloggiamenti sono predisposti per I seguenti
accessory:
- giunti termici, rilevatore di vibrazioni per olio lubrificante,
riscaldatore e termostato
- I cuscinetti di non espansione comprendono alloggiamento,
tubo conduttore e due anelli di spinta separati